

恩語

WORDS *of* BLESSING



Press on to Maturity

Personal Spiritual Life

Family Happiness

April 2018

恩語

Words of Blessing

目錄/Contents

牧者的話/The Voice of our Shepherds

	Pastor	
A Fond Farewell, Only for a While	Eric Chang	2

宣教無國界/Missions without Borders

2018 宣道年會分享	藍奕剛	3
留學生事工點滴談	王柏牧師	5
從亞洲到歐洲的宣教路	蔡頌輝牧師	6
離別	Simon, Abing	8
心火相傳	黃嘉生牧師	9
禱告	佚名	10
South Africa Mission Trip	Joanna Kuo	11
Elder Ken's prayer	Ken Wang	13
Student Led Movement 2017	Tariku Fufa	
Compressive Report		14
Happy Chinese New Year!	Joshua & Pauline,	
	Chiu Nhyira	16

主內生活/A Life in Christ

Pastor Eric Farewell party collage		17
Christian Education	Alex Kim	18
Youth 2017 Winter Retreat	Scott Lilly	21
北堂2018狗年春晚小點滴	佚名	23
北堂2018狗年春晚collage		24
恭喜發財，喜從何來？	陳華	25
一般的正常的福氣	高達宏	28
滿滿的恩典	高達宏	29
為何信仰基督並不與研究科學衝突？	吳大庆	31
從調琴師的錯誤反思赦免和寬恕	馮欣	33

受洗見證

張海鈺	35
何曉慧	37
顏真	38
范芬	39
郭冰，莫梓軒	40
彭友寒	41
王翠，付德勝	42
楊倩	43
梁一鵬	44

Baptism Testimony

Richard Lynch	46
Jason Bao	48
Eileen Liu	49
Ruth Hong	50

邁向成熟 奔向完全

個人的靈命

家庭的生活

A Fond Farewell, Only for a While

How time flies! It seems like just yesterday when our family packed up all of our belongings and moved here to ACCCN. I remember fondly those early days and meeting everyone for the first time. Some of the memories that I will always carry with me about that time are experiencing wonderful food and fellowship along with the laughter and the warm embrace we received since we arrived. The most precious way that you loved me as a pastor by far was the love and care that you shared towards my family. But as my time here comes to a close, I realize there are a few things I wish to share with you.

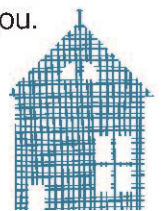
Some of you may be wondering why God would bring a pastor to leave. For this I wish to recall John 14:3, a short verse tucked in a very famous passage. Jesus said, "And if I go and prepare a place for you, I will come again and will take you to myself, that where I am you may be also." If you recall, the disciples were communicating their worry about why Jesus had to leave. And Jesus' answer tells us some very important things. First is that in order for them to be together forever, God had to accomplish other things. This meant that Jesus had to leave them for a while, but it was all according to God's plan. Second, this also meant that Jesus specifically had more work to do, and because of that He needed to leave. Finally, just because Jesus was leaving did not mean that He was abandoning them. Jumping down to verse 16, we see Jesus saying, "and I will ask the Father, and He will give you another Helper, to be with you forever...." This is so very important, because Jesus was also acknowledging that God was not finished working on them. The journey ahead would look different without Jesus' direct physical presence, but later on they would realize His Spirit would be with them, continuing the work Jesus had begun.

Regarding my circumstances, the case is a little different. It may help a little to remember that God also has a plan for me to grow as well as for my family. While I have sadness to leave you all, I am so thankful for our church elders for their maturity not only to be able to recognize the Spirit's leading for ACCCN, but also to be able to release and send me along with their blessing. You all should know that you have helped me to grow, and one of the results of that is that I have a stronger sense of God's calling on my life, and a clearer picture of the gifts that God wishes for me to continue to develop. Also, there is another ministry that needs me.

Likewise, it is important to remember that if I do not go, then God cannot bring what is next for you all, what He wants to bless ACCCN with, and I most certainly do not want to stand in the way of that.

Be sure to remember upon my departure that there is still so much work to be done. And while I do mean tasks, more importantly it is God's work in your lives that He wants to continue. Remember, your next pastor is not me. He will be someone you need for the next leg of your journey. Also, keep striving to serve Him more and better. Stay true to studying God's Word and praying. We already miss you, but look forward to seeing how you grow, and what blessings God has in store for you.

Sincerely yours in Christ,
Pastor Eric, Audrey & Noah





感

谢主，在神的带领与祝福中，2018年亚特兰大华人基督教教会北堂的宣道年会已于3/2-3/4日举行。主题：“宣教的突破”，由晓士顿西区中国教会主任牧师许重一牧师主领。许牧师祖籍浙江，生长在台湾，从小在基督教家庭长大，父亲是教会热心服事的长老，当许牧师踏进北堂时，马上就有弟兄跑来与他寒暄，因为许牧师的母亲当年在德州，曾付出爱心，带领这位弟兄的夫人信主。许牧师青少年期移民北美，完成学业后，投身电机专业。工作两年后，被主呼召来全时间事奉。他与母亲分享后，爱主的母亲不仅常常为他祷告，还敦促他赶紧报名神学院。当他向老板递上辞呈，表明自己的心志时，老板竟然对他说：“我羡慕你”。许牧师完成在达拉斯神学院的神学装备之后，加入华人教会服侍，历任青少年牧师、英文堂牧师，现在承担更重托付的主任牧师。许牧师在海外短宣时结识师母，两人组成家庭，育有一子一女。

许牧师在三天的证道中，分享圣经的话来帮助我们，挑旺我们宣道

的心。周五主题：“突破恐惧的宣教：照样受差遣”（约翰福音20：19-23）借着这段经文，我们看见，圣父如何差遣圣子，耶稣也如何差遣门徒；而且圣父和圣子一起差遣圣灵，与门徒们同在，使他们不再惧怕，到处传扬赦罪的福音。借着许牧师的讲道，我们体会到圣父的心，愿意舍弃爱子；也体会到圣子的心，甘心顺服天父。而我们领受的圣灵，使我们能体会并活出神差遣与奉差遣的心意。我们是受差遣的圣徒，虽不配，主竟愿意将传福音，使人因信得生，如此重要的事交给我们，我们当以基督的心为心，接受主的差遣，从自己身边的人开始传福音。

周六主题：“突破疑惑的宣教：一切的应许”（马太福音28：16-20）许牧师一开始就说明传福音与宣教的不同：传福音是带领人信耶稣，而宣教是带领那些没有机会听福音的人信耶稣。在主耶稣复活升天前，门徒中依旧还有人疑惑，我们也会有疑惑，但只要把握机会，作主的见证，不用与人辩论。教导主所教导的，不仅要祝福他人，还要顺服神。关

心下一代，关心万国万民，踏出跨文化的脚步。因为天上、地下所有的权柄都已经在主的手里，祂应许将与我们同在，永远不会离弃我们。擅长做迷宫游戏的人，如果从终点开始回转，就可以找到出路，走出迷宫，我们的人生何尝不是如此呢？在人生的终点，我们见主面时，将怎样回应主的呼召呢？

周日主题：“突破困境的宣教：无阻的福音”（使徒行传28：11-31）突破的不仅是外在的环境，而且是自己的内心。大环境虽然有挑战，我们仍要作结果子的教会。不要总是说“有一天，我要怎样……”因为我们不知道是不是真有一天，就让今天成为“有一天”，今天就对神的呼召作出回应。《使徒行传》的结尾似乎没有结束，因为圣灵一直在带领历世历代的门徒，勇敢传扬无阻的福音。神的道，没有人禁止，不受拦阻。

在三堂证道后，许师母以诗歌带领众回应许牧师的信息，夫妻同心合意事奉主。周六下午的座谈会，许牧师介绍他们教会的差传现况与经历，并介绍2018年圣诞节后将在休士顿举办的差传年会。



在北堂的年会中，许牧师与同工参考 OMF 宣教六法，在学习、动员、接待、祷告、出击、差派六方面，设计了问卷调查，鼓励弟兄姐妹在问卷中找到今天就可做的一个或多项选择，开始参与宣教（如果对问卷有兴趣的，请与外宣执事联系。）

北堂的宣道事工是由本地宣道、外地宣道共同组成，欢迎弟兄姐妹们加入，一起与主同工：

本地宣道：

学生事工：配搭母堂，服事以 GSU 学生为主的信望爱团契。每周五在中国城附近聚会，现在的学生多为本科生，聚会有查经组、慕道组，穿插生活或服事有关的专题，聚会 20-30 位左右。

青少年 Whirlwind Ministry：在中国城附近的公寓住宅服事社区的孩子，多为西裔。每一年暑期，在该地举行为期一周的 VBS 暑期圣经营鼓励教会青少年开始宣道的学习，住在该社区一周，与当地儿童一起玩耍，也教他们圣经。家长或团契都有饭食支持配合。

英语会话班：周日下午在教会举行，旨在服务新移民，帮助他们熟悉美国生活，并有会话应对能力。弟兄姐妹们可邀请朋友来，接触教会，或投身教学，服务移民。

社区服务：Safe House 每月一周

六服事亚城街民，为他们做早餐，关心街民：Operation Christmas Child 圣诞节期前，准备礼物放入鞋盒，寄给远方的孩童，分享爱心。

团契生活：邀请身边的朋友，参加团契、教会福音班和主日学，每半年的福音主日，春季的福音营都是传福音、领人归主的好时机。

个人布道/三福培训：旨在训练装备得人的渔夫，建立领人归主、门徒训练、建造教会和传福音的人生观。

青少年/大学生外地宣道：

Nashville urban mission：鼓励青少年与家长参加，在春假期间，到田纳西州服事当地街民。

New Mexico American Indian Reservation mission：鼓励青少年、大学生和年轻人在暑期到 New Mexico 州，服事印第安保留区的人，也欢迎成人加入，服侍当地印第安成人。

外地宣道：

东亚培训：配搭当地需要，教授神学，圣经课程。

ECM 欧洲校园事工：关怀在德

国地区的华人留学生。希望能停留至少一个月，与学生建立关系，并在信仰上能帮助他们更进深。目前，许多教会也在欧洲兴起，短期的培训班，装备当地的同工，也可以帮助欧洲的教会。

COCM 英国学生事工：参与每年圣诞节的福音营会、复活节的造就营会，由当地同工负责行政安排，外地短宣同工配搭辅导，一起服事英国华人学生。

台湾乡福暑期英语营：配合乡福事工，鼓励青少年与家长一起参与短宣服事 1-2 周，服事台湾乡间的儿童，让他们借着营会接触福音，甚至能接受福音。

海归探访：返乡探亲时，也探访关心海归的朋友，帮助他们坚定信心。

鲑鱼返乡培训：每年五月，在弟兄姐妹暑期返乡之前，举行座谈，分享传福音可用的文字、影音资料，把握机会，向家人作主见证、传福音。

团契关怀和支持宣教士：每年团契对北堂支持的宣教士、神学生和福音机构，都有认献和代祷支持。



留學生事工點滴談

王柏

(歐洲校園事工 ECM 宣教士)



留學生影響力

自公元 600 年，日本多次派出遣隋和遣唐使團訪華，有人切慕中華，常留深造，稱之為“留學生”；學成回國者，稱為“還學生”，遂開闢文化交流的新時代。

近代，船堅炮利的列強打開中華大門。魏源說：“師夷長技以制夷”，洋務運動稱“中學為體，西學為用”。“西學東漸”不單西人入華，留學西洋另闢蹊徑。有“中國留學生之父”美譽的容闈起草幼童留學教育方案，在曾國藩、李鴻章推動之下，1872 年留美幼童和留歐海軍開啟華人留學歐美之路。

詹天佑、魯迅、周作人、郭沫若、郁達夫、田漢、胡適、冰心、聞一多、林語堂、徐志摩、戴望舒、巴金、艾青、老舍、朱自清、蔡元培、周恩來、鄧小平、楊振寧、李政道、錢學森、錢三強、錢偉長，這些耳熟能詳的名字是留學生中的佼佼者，在中華百年興亡史上添上濃墨重彩的一筆。140 餘年以來，懷揣富國強兵、實業救國、創新立業和文化交流之夢想，求學西方者難以計數。中國教育部顯示，僅 2015 年留學人員總數為 52.37 萬。留學生人數不可謂不眾，影響力不可謂不巨。

初熟果子甘甜

留學生也有認識造物主的機會。不單容闈在留美時受洗歸主，一百二十位留美幼童中，多有跟隨接待他們的家庭成員去參加主日崇拜和查經班。二十幾位先後成為熱忱的基督徒，諸如容闈侄子容揆成立“中國基督徒宣教會”，



後成為清華大學首任校長的唐國安創辦“復興社”，堅振信仰。他們成為留學生事工中初熟的果子，影響深遠。

挑戰無處不在

留學生事工上世紀六十年代在美萌芽，校園查經班如火如荼地成長，奠定很多北美華人教會的基礎。本世紀初，殷殷學子踏上歐洲求學之路，期待明天的燦爛輝煌。他們說：“世界很大，我想去看看”。

歐洲校園福音事工迎來時代性的挑戰。

首先，“信仰無需”。後現代背景下盛行個人主義，拒絕絕對真理，無意探索永恆。故從心理上輕忽信仰。

其次，“信仰無理”。無神論背景，加上科學勝過宗教之迷思，武斷認為宗教皆迷信，信徒皆弱者，故從理性上藐視信仰。

再次，“信仰無情”。家有父母”不要輕信他人”之叮嚀，國有”勿入宗教”之警戒，故從感性上抗拒信仰。

最後，“信仰無空”。週間有專心學習之理由，週末有環遊歐洲之熱情；內有網絡視頻之誘惑，外有國際友人之相約，故從時間上抹除信仰。

“信的不易、走的快”，成為留學生福音事工的兩大核心難題，很多教會因此望而卻步。

機遇就在身邊

伴隨挑戰的必定是機遇，而福音本是神的大能。在歐洲，無論建築音樂、美術文學、還是歷史政治、經濟

法律、甚至旅遊景點、節慶假日都與基督教息息相關、密不可分。《聖經》、耶穌、教堂、十字架不再如天方夜譚，遙不可及。親眼目睹，讓他們放鬆心中的抗拒。

現實的殘酷讓他們驚醒。筆者自 2001 年求學德國，十六年間，親見眾多學子遇到學業的挫折、愛情的徬徨、人生的迷茫。**挫折使人謙卑，眼淚讓人看見，艱難讓人承認自己有限和有罪。**當他們走進教會團契，看到基督徒彼此相愛和接納，他們會被上帝的愛融化，被上帝的大能折服。

筆者親身見證很多人經歷基督的平安、救恩的喜樂、事奉的甘甜。生命被改變，心思被更新，眼界被拓展，使命被賦予。從此不再一樣，得著基督，幸甚何如！**上帝的手在此，上帝的眼在此，上帝的心在此！**

神州宣教日廣

劍有雙鋒，事有兩面。學生流動快可能是團契建立的致命傷，但恰恰因此把福音種子遍撒中華大地。思考科學與信仰的衝突，曾是今日信仰之途的攔路虎，但思辨讓信仰有根有基，也成明日福音使者的奠基石。

留學生若帶著愛回中國，將福音傳給家人親友。數年後，他們成為律師、醫生、教授或企業主，社會影響力將不可限量。國人對基督教的觀念將被逐漸改變，翻天覆地的信仰革新將在意識層面爆發。歐洲校園福音事工的果效才真正彰顯出來。

異域蒙恩無邊

中國的“一帶一路”計劃跨越歐亞，其間貫穿穆斯林、印度教、佛教的福音未得之地，那是一片西方宣教

從亞洲到歐洲的宣教路

圖/文：蔡頌輝牧師（《歐洲校園事工》宣教士）



在亞洲宣教了二十年之後，我加入了《歐洲校園事工》，於 2017 年 8 月到了德國事奉。這無疑是我和我家人這麼多年來最大的轉變，其中所看見和經歷的種種，卻鮮為外人所想像和體會。

1. 對歐洲宣教的常見迷思

有一次，在粉絲專頁上，我分享了一個在德國凱姆尼茲冬季門徒造就營的講道視頻，有位讀者留言寫道：「在歐洲宣教真是爽！」看見這樣的留言，我並不感到稀奇。尤其是對亞洲人來說，歐洲是許多人心中的渴望，似乎只有夢中才有機會到達的遙遠仙境。小時候，牆上的月曆用的圖幾乎都是歐洲的照片：艷麗的花海、寧靜的小鎮、巍峨的雪山、清澈的小溪、古老的教堂張張風景美麗如畫。

到歐洲宣教不單是令人羨慕的，也令一些人感到困惑。當我們夫妻去年決定回應《歐洲校園事工》的邀請前來德國宣教時，就有好些人問一個同樣的問題：「德國不是基督教國家嗎？亞洲不是還有很多地方需要福音嗎？」而且去年正好撞上

宗教改革五百週年紀念，更是讓人聯想起歐洲基督教對世界的影響。這樣的地方，還需要宣教士嗎？我們是從一個更需要福音的工場，轉移到一個不需要福音的地方嗎？再者，很多人都知道歐洲的生活消費很高，把這些錢用在第三世界的工場豈不是能做更多事情嗎？

容我先說明一下：到歐洲宣教真的不是我們夫妻所計劃的。多年來的宣教服事，我們都不預先為自己設定特定的群體或工場，我們的心態是：**神差遣我們去哪裡，我們就去哪裡**。自我們離開原屬差會的消息傳出去之後，我們收到不同單位發來的邀請，經過與各單位的溝通、了解，以及我們夫妻之間的商榷和禱告之後，雖然《歐洲校園事工》是我們當時完全不認識的機構，在了解歐洲的需要之後，卻是我們夫妻倆同時都有感動回應的呼聲。

2. 歐洲宣教士所需要的支持

歐洲真的那麼「爽」嗎？筆者經過幾個月在德國生活的感觸是：來旅遊的話，這真的是一個好地方！風景真的很漂亮，交通和貨幣也很方

便。然而，宣教和旅遊……是兩回事！以下的分享，主要基於我在德國生活的經歷和觀



察，歐洲不同國家之間雖然略有差別，但從其他人的經驗當中亦可得知，各國之間也有共同點。為了反映真實情況和許多人的想像之間的差距，我無可避免的需要寫些負面的感受，但寫這些的目的不是抱怨或批判，只是希望讀者能了解宣教士在工場的實際經歷，並看見歐洲宣教的需要。

先談談語言吧，因為語言是在某個地方生活和工作最基本的生存工具。很多人以為英語到處都可以通，事實卻不然。特別像德國、法國等較強大的國家，許多人的英語都不好，有些即便會講一點也不太願意講，他們以自己的語言為傲。宣教士當然要學當地的語言，但歐洲語言通常都有複雜的語法，要掌握得好，比起我學過的幾種亞洲語

⬅ 士難以進入的土地。在國際貿易之中，擁有外語優勢，他國生活經歷的留學生勢必扮演舉足輕重的角色。焉知留學生歸主，不是為了將福音傳遍世界的機會？**跨文化宣教，中國人**

要起來，還福音的債。

結語

功在今日，靈魂得救家人蒙恩；
利在千秋，福音遍傳神州異域。
如今歐洲宣教，日後中國復興；

先有中國宣教，後必宣教中國。

你我同攜手，
與主共辛勞。
快意人生今日事，
不忘救主十字架恩！



言，需要更長的時間。

文化的適應也是一門大功課，特別對凡事很講人情的亞洲人來說，會很不習慣。我過去多年在亞洲各地宣教，做事很方便、很有效率，辦事者也很懂得按照個別人不同的情況，來作調整和變通。在德國卻完全不是這樣。他們辦事一板一眼，不靈活，毫不講人情，沒有「通融」這回事，也不求效率。我們家申請網路，網路公司四個月之後才來安裝。我帶父親去看醫生，用了兩天還看不成。此外，歐洲國家往往有健全的制度，辦事程序繁雜，而且非常嚴謹。我們家就在戶籍登記以及師母的申請簽證等方面，被搞得焦頭爛額，師母甚至被迫離開我和孩子，獨自在外飄蕩九十天才重新與我們相聚！坦白說，導致這樣的結果，不單只是因為德國人「嚴謹」，很大程度上和他們的組織及辦事效率有關係。

3. 歐洲宣教工場所需要的支援

在福音方面呢？歐洲的確大多是基督教國家。以德國為例，統計上有近百分之六十是基督徒，而且大部份的公共假日都是基督教節日。然而，這並不意味著福音在這個國家就很復興，相反的，活在基督教環境中，人們不見得認真地對待他們與神之間的關係。神所要的不是一群自稱為基督徒的人，而是一群真正委身於祂的門徒。當年，耶穌在自認為是神子民的猶太人中服事，卻仍然感覺到他們像羊沒有牧人一般，以致呼籲門徒們求莊稼的主，打發工人去收割莊稼（太九 35 ~ 38）。

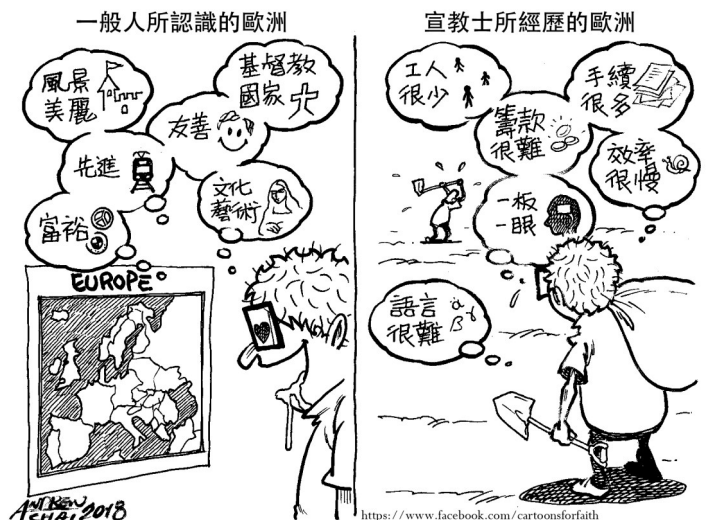
按我的體會，歐洲宣教的一大困難，就是很難改變亞洲華人教會對歐洲先入為主的看法，把這裡當作一個宣教工場。在一般人的觀念裡，「宣教工場」是指一些比較窮困的地方，尤其是佛教、印度教、伊斯蘭教或共產主義背景的國家，它們大部份分佈在亞洲、非洲和南美洲地區，歐洲顯然不符合他們潛意識中對「宣教工場」的刻板印象。實際上，歐洲宣教的需要真的不比上述地區大嗎？我從亞洲的工場轉移到歐洲，深深地體會到這個誤解的嚴重性。

就以我的上一個工場——柬埔寨作個簡單的比較吧。柬埔寨的確是一個「典型」的宣教工場，因為那裡比較落後，人民生活較窮困，而且是佛教背景，信耶穌的人很少（根據 2010 年的統計，是 0.4%）。無疑，柬埔寨的確有很大的需要。然而，世界各地很多宣教機構在柬埔寨從事各類的服事。儘管大部分教會的規模不大，但建立的教會不少，尤其是在城市地區。反觀我目前的工場——德國東部的德累斯頓市，整個城市只有一個華人的基督徒團契，而且這不是這個城市獨有的情況，很多城市都是這樣，有些甚至連一個可聚會的團契都沒有。每年，數以萬計的中國留學生來到歐洲，其中德國是留學生較多的國家，可是許多人卻沒有機會接觸到福音，生活得

不到幫助，基督徒也得不到牧養。

此外，關注國際大事的人都知道，近幾年有大批難民湧入歐洲，德國就是第一個開放接受難民的國家。我的孩子入學的時候需要先讀德語融合班，當時他們班上百分之九十的同學都是敘利亞難民。很多歐洲人開始擔心，穆斯林在歐洲地區的增長速度，長遠而言恐怕將改變歐洲未來的風貌。我不止一次看到路旁出現「停止伊斯蘭教化」的大型海報，並收到「伊斯蘭教不屬於德國」為標題的傳單。從宣教的角而言，我們不應該視此趨勢為一個威脅，而應當視為一個契機，一個讓穆斯林可以自由聽聞並接受福音的契機。不過，按目前歐洲整體低迷的屬靈氛圍看，要真正得著這些群體，仍需要注入更多的資源與支持才行。

我無意否定其他地區宣教的重要性，只期待透過我的實際經歷與觀察，讓更多人看見歐洲宣教的需要。當大家記念和支持著其他地區的宣教時，也不要忘記歐洲這個被輕忽的「宣教工場」。



离 别

经过 15 个月的等待之后，Abing 终于等到了她的公民面试，时间是 2018 年 1 月 22 日。我们那时非常紧张，面试的前一晚都没有睡好。但是赞美主，祂信实地回应了我们的祷告。Abing 的面试通过了！她遇到一个不错的面试者，面试时间持续了 30 分钟。

在当天下午我们回到了同样的办公室进行宣誓。那是一个小型、简短而且比较私人的仪式，只有 5 个人进行了宣誓成为公民。第二天早上 8 点，我们去办理了她的加急护照。6 个小时后，我们拿到了 Abing 第一本崭新的美国护照！我们都很惊讶政府的效率真高。

最后一步是办理 Abing 回中国的签证。那是她出生和从小长大的国家，对于改变她在地上的身份这个重大的改变，Abing 有许多复杂的感受。上周二，我们提交了签证申请表格和其它材料，应该在下周二可以拿到签证。

现在，我们忙着打包、搬家、打扫清洁，和在阿伦敦（宾州）的家人和朋友们告别。我们刚刚感觉有点安定下来，开始享受在这边的生活，又到了打包离开的时候了！

如今，我们为要回去感到很高兴。但是我知道，当离别的时间越来越近，我们就会越觉得难过。我们将会又一次面对和家人朋友们的离别。“原来基督的爱激励我们。因我们想一人即替众人死了……是叫那些活着的人，不再为自己而活，乃为替他们死而复活的主而活。”（《哥林多后书》5：14-15）

为了可以赶回去过春节，我们已经订了 2 月 14 日回去的机票，计划和 Abing 的家人一起过节，他们以前都没有见过我们一岁半的儿子子圣。

代祷事项

1. 祷告神给我们恩典，可以顺利搬家（如：不会受伤，子圣愿意配合我们工作）
2. 祷告长途飞行的安全和子圣可以在飞机上安睡，不要哭闹。
3. 祷告回去之后，神供应我们一个合适的房子和友好的房

东。

4. 祷告在新年回 Abing 家和他们来帮忙坐月子生老二的时候，我们可以更多和 Abing 父母分享神，求祂先柔软他们的心。

谢谢你们为我们祷告和支持，差派我们出去为祂得着中国的学生！不管在这边和那边所有神的工作，你们都是宝贵的一部分，非常谢谢大家！

直到地级，

Simon, Abing and
Nathanael（子圣）

2018 年 1 月 31 日

**你要专心仰赖耶和华，
不可倚靠自己的聪明。
在你一切所行的事上，
都要认定他，他必指引
你的路。**
（《箴言》3：5-6）





心火相傳

遠東廣播中國福音事工部
黃嘉生牧師



遠東廣播公司 中文事工



在

『莊子·養生主篇』裡提到了一個故事，老子李耳死了，他的學生設立靈堂讓人去弔唁。眾弟子都哭得如喪考妣。唯有一個他生前的好友名叫秦佚，進了靈堂，乾號三大聲之後，就轉身準備離開。老子的弟子們紛紛起來質問：『秦先生，您不是我們夫子的知交好友嗎？這合適嗎？』秦佚回答說：

『各位哭得像在比賽，其實哭得最厉害的人，不見得是最伤心的人；表現不誇張的人，也不一定心裡不難過。表裡不一，可不是虛偽嗎？其實夫子順天命而逝，是上帝給的解脫！』莊子結論說：『薪柴雖然燒盡成灰，但火種卻可以延續傳遞，永不止息！』這也就是後來成語『薪火相傳』的來源。『薪火相傳』是代代傳承的描述。先聖先賢哲人已逝，但他們的思想學說卻仍然世代相傳。

『心火相傳』是遠東廣播2018年的主題。從『薪火』到『心火』顯然有更深一層的意義。在舊約聖經裡以色列國亞哈王時代，疾風烈火般的先知以利亞行了許多與『火』

有關的神蹟（列王記上17章-列王記下2章），後來他呼召以利沙接續他作先知。耶和華將用旋風接以利亞升天的時候，弟子以利沙特別的祈求『願感動你的靈加倍地感動我。』接著，神就讓以利沙看見

『忽有火車火馬將二人隔開，以利亞就乘旋風升天去了。』（王下2:11）因此『靈』如『火焰』，世世代代不斷地感動人心，傳遞異象與神所賜予的使命。

『薪火』所傳承的是『學說與思想』，是死的。但耶穌基督釘十字架，第三天從死裡復活，所傳的

『靈火』卻是又真又活的。以馬忤斯的路上，有兩個門徒對耶穌的復活仍有疑惑。但耶穌親自向他們顯現，教導他們：『從摩西和眾先知起，凡經上所指著自己的話都給他們講解明白了。』接著，耶穌進入他們的村莊，與他們一起坐席擘餅時，他們的眼睛就明亮了，認出復活的主。他們彼此說：『在路上，他和我們說話，給我們講解聖經的時候，我們的心豈不是火熱的嗎？』這『火熱的心』繼續鼓動這兩個門徒去和其他門徒分享。然後

耶穌就在他們中間再次顯現，吩咐他們大使命，並且等候聖靈的降臨。

在升天之前，主應許門徒們：『但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力；並要在耶路撒冷、猶太全地和撒馬利亞，直到地極，作我的見證。』（徒1:8）五旬節到了，門徒都聚集在一處時，天上有響聲下

來……又有舌頭如火燄顯現出來，分開落在他們各人頭上。他們就都被聖靈充滿。（徒2:1-4）這『聖靈的火焰』在信徒的心中燃燒，生生不絕，世世代代傳承著耶穌基督交代的『異象』和『使命』。

就如耶穌升天之前所吩咐的：

『又對他們說：照經上所寫的，基督必受害，第三日從死裡復活，並且人要奉祂的名傳悔改、赦罪的道，從耶路撒冷起直傳到萬邦。你們就是這些事的見證。』（路24:46-48）

遠東廣播從1945年以來，秉承創辦鮑曼博士與布魯格先生從神得來的使命，因著聖靈的感動：『藉廣播，傳基督，到地極』。近年來更將『廣播』拓展為包括用所有的『新傳媒』又深又廣地傳播基督福音。對中國的廣播從1949年開始；而在美國遠東的中文事工從1988年成立，到今年就30週年了。我們非常地感恩，神的聖靈感動興起許多代遠東的支持者、義工和同工們，將這『心火』相傳至今。

求主帶領我們繼續傳這『心火』，直等到祂來。

ACCCN 的同工们平安：

这是给贵教会的第三季的 ECM 事工报导。今年第三季，最重要的事情是有三个全职宣教士和他们的家庭进入德国工场。他们分别是：

- 王柏牧师—王牧师过去多年在德国的莱比锡教会服事。他有负担在德国西部的科隆做传福音的工作。
- 蔡颂辉牧师—蔡牧师一家是马来西亚籍的华人，过去十多年在柬埔寨宣教。蔡牧师有个非常特别的恩赐——他是一个专业的漫画家，时常用此恩赐传福音。他们会常住在德东的德累斯顿。
- 张路加牧师—张牧师是多年前在德国读博士的时候蒙召奉献的。多年来以美国为基地，到处为主奔波，建立教会肢体及传福音。他们一家住在德西的曼海姆。

我们实在是为神如此恩待 ECM 而感恩！也请贵教会为他们进入新的工场祷告，除了事工的开展，还有生活上的适应，特别要为他们的孩子们教育早日上轨道祷告。谢谢！

ECM 的董事会新加了两位董事，他们分别是加州的赵武夷长老及亚特兰大的林巧新弟兄。感谢主给我们这两位爱主、对海外学生事工有负担的同工！

我们深信神如此恩待我们，必定有更多、更大的托付交给我们，希望我们不辜负神的托付。

此祝以马内利

主内，

ECM 总干事

郑惟悌 上

2017 年 9 月 30 日



阿爸父神，我們要感謝祢、讚美祢！祢是滿有恩典和憐憫的父，是賜各樣豐盛和安慰的神，是使人有盼望的至高者。主啊，每當我們看到祢所造的天和祢所陳設的月亮星宿，我們怎能不驚嘆：主啊祢真偉大！諸天都要來述說祢的榮耀，穹蒼都要來傳揚祢的手段，凡有氣息的都要來讚美祢！

主，我們感謝祢，祢藉著祢所造的大自然向我們啟示，讓我們曉得有一位創造宇宙萬物的神，就是祢至高的全能者，主啊祢造萬物，各按其時成為美好，又將永生安置在我們世人心裡。

主，我們感謝祢，祢藉著聖經向我們說話，祢提醒我們人生的短暫，我們的生命好像生長的草，早晨發芽生長，晚上割下枯乾。我們生活、動作、存留都在乎祢，我們的氣息在祢手中，祢說：“死是眾人的結局，活人必將這事放在心中”，祢要我們思考生命中什麼是最為重要事？祢要我們不去愛那些短暫

的事，而要追尋永恆的

事情，祢要我們世人歸回。

天父，我們感謝祢，

祢藉著愛子耶穌基督道成肉身向我們啟示，祢愛我們，甘願捨棄愛子耶穌基督為我們的罪被釘在十字架上做我們的挽回祭，這是何等長闊高深的愛。

主耶穌，我們感謝祢，祢就是道路、真理和生命，有了祢就有生命，只有藉著祢我們才能夠來到父神的面前，主啊我們的生命若與創造生命的主隔離，我們在日光之下所追尋的一切都是虛空，我們度盡的年歲也只能是一聲嘆息！

主啊，我們懇求祢赦免我們一切的過犯、潔淨我們一切的不義，求聖靈光照，打開我們的心門，將我們的心意奪回，讓我們在真理中得以釋放，使我們完完全全地歸向祢。

聽我們的禱告奉主耶穌基督的名！

禱告

South Africa Mission Trip



Joanna Kuo

Hey, everyone!

Thank you so much for deciding to embark on this life-changing trip to South Africa with me! It is now the end of the trip, and I have learned so much from my team and the people we ministered to. I am so beyond happy to have experienced this amazing country firsthand. I just wanted to take a moment to thank all of you for your support. I can truthfully say that this experience has been absolutely life-changing, and I would not trade it for the world. I would not have been able to go on this journey if not for your support, by the will of God, so thank you. Thank you for your prayers, donations, and encouragement.

One thing God has taught me is humbleness. The day before we went to a squatter camp with Impact Africa, the electricity in our home went out; it was an especially cold night, and it was quite dark. It was as if the Lord was giving us a taste of what it was like to live in the communities. The day after, we were all tired and annoyed, but as we entered the community, the people in it just radiated joy. It was amazing to see that with as little as they

had they could still be so joyous, and so many people we met had such an incredibly strong faith in the Lord. We had had only one night of no electricity, and already so many of us were grumbling, while the people in the community, who live with even worse every day, were just so filled with joy. It was truly humbling.

One of the first things we did when we landed was gather with the congregation of the God First Church to celebrate their third birthday. We were able to have a picnic with the congregation at the location of their new church, which is still under construction, and pray on the land that will soon be a house of the Lord. It was so cool to meet all the people and play soccer with the kids, which I pleasantly failed at. All the people were extremely welcoming and inclusive. It was such a blast.

We went again to the squatter camp, and I was able to see God move in incredible ways. We were going door to door to evangelize, and we were about to walk past a house, but our translator felt called to it, so we stopped. We walked

into the house and found two women and five children. One of the women wanted to share with us the chapter she read in the Bible during quiet time, Jeremiah 1. It was a "God incidence," since the translator had also read that passage in the morning. When we sat down, the Impact Africa intern in our group felt as if God was going to do something, but she wasn't sure what. As soon as she said this, one of the women, Maria, said she knew why we were here. She said that we were going to heal her daughter, who had been suffering with an unknown sickness. She had traveled four hours to visit the other woman, who was a known healer. She did believe in God; however, she also believed in ancestors and witch doctors. Together we prayed for healing for her daughter, and even though we weren't able to see physical evidence of her healing, since her sickness was only in the morning, we believed that she had been healed by the power of the Lord. The Holy Spirit did not stop there; using us as His hands and feet, He led both women and the daughter to accept Christ as their one and only savior. I feel so blessed to have been able to be used by Christ to accomplish His plans.



Another amazing thing God did was that we got invited back for a third day at Impact Africa, which is very rare for short-term mission trips. My friend, Whitney, and I had been chatting about how we hadn't talked to any guys yet, since it was harder to approach them. After we had that conversation, God called us to a house in the camp. As we entered, we saw a woman washing clothes



and her children running around. Whitney and I went over to help the woman with her clothes as the others went to help with various different chores. As time went on, seven guys came out of the house, and the guys in the group went to go speak to them. Although Whitney and I only washed clothes, it was the first part in the building of a relationship with the people. Amazingly, all seven guys came to Christ that day, all praise to God. It showed that even though you may think what you're doing is insignificant, it is all important in the grand scheme of things. You never know what God will use you for.

A Bible passage that stuck out to me throughout the entire trip is Jeremiah 1:5-10.

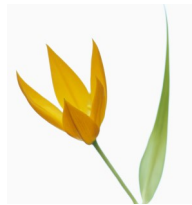
"I knew you before I formed you in your mother's womb. Before you were born I set you apart and anointed you as my prophet to the nations." "O Sovereign Lord," I said, "I can't speak for you! I'm too young!" The Lord replied, "Don't say, 'I'm too young,' for you must go wherever I send you and say whatever I tell you. And don't be afraid of the people, for I will be with you and protect you. I, the Lord, have spoken!" Then the Lord reached out and touched my mouth and said, "Look, I have put my words in your mouth! Today I appoint you to stand up against nations and kingdoms. Some you must uproot and tear down, destroy and overthrow. Others you must build up and plant.""

I believe the Lord put this verse on my heart because before I went on this trip I often used my youth as an excuse not to share the gospel. Now I truly understand that it does not matter what age or stage of life you are in; there is always an opportunity to impact someone's life, and you have to take it.

Thank you so much for investing in me for the kingdom's purpose! I truly believe that God can and will impact not only my life but those of others around me. May the Lord bless you and your family for blessing and being a part of the transforming of lives. Pray that the Lord will continue to work

in the lives of the people who have recently accepted Him. Please also continue to pray for the teams in Africa who are continuing the Lord's work. The God on the mission field is the same God that we encounter every single day, and He can use you to do His powerful works anywhere and everywhere, even right here in our homes.

Love in Him,
Joanna Kuo



Feb. 4, 2018

Elder Ken's prayer

Dear Heavenly Father, we come into Your presence with awe and thanksgiving, because You are such an awesome God. You show Your mercy to all mankind. You want all to come to salvation. You don't want one person to perish, and You sent Your beloved Son, our Lord Jesus Christ, to die on the cross, to forgive us our sins. We thank and praise You, Your holy name. We just are so privileged to not only come into this church, we come as Your children, and we come as a family, and brothers and sisters, from all different segments of society, different age groups, and different backgrounds. We come to You as the body of Christ, to come to worship You, to praise Your name, to sing of Your praises, and to hear Your Word

proclaimed to us. Thank You, Lord, for this opportunity to worship to-

gether today. We thank You for the rain, and thank You for all Your goodness to our lives.

Dear Lord, we are coming into a transition, as we realize that we come into this time with fear and trembling, because we do not know the future. But we know that You know the future. You are sovereign, Lord. You have the whole world in Your hands. And so we simply bow before You, trusting for Your guidance, thanking You that You would lead us. We thank You that You would lead our pastor and his family in the way that You direct them, to the best place in their lives. And we pray that Your presence will always be with them. You open doors and

close doors, so that they would know what to do.

And we thank You for this church. We have been here for more than 10 years, and You have never abandoned us. We continue to trust in You, that You lead and guide the future of our church, that this church will forever be a lighthouse in our neighborhood, to bring the Gospel to those in the community. Thank You, Lord, for all the leading and guiding for us.

And we continue to trust in You, Lord. We just give You thanks and praise, that we can come with peace and joy and assurance that You would be with us. Thank You, Lord, for all of this goodness. Help us to grow in You. Help us to be shaped and molded to be more like our Lord Jesus Christ, all of us. We give You thanks and praise. Be with us in this service. Be with everyone who serves. We pray in Jesus' name, Amen.

Student Led Movement 2017 Compressive Report

Campus Crusade for Christ — Southern and Eastern Africa

Tariku Fufa

24 February 2018

This year, we have experienced God's faithfulness, grace, favor, care, provision, and power in our movement in special ways, and all we can say is, "Great is your faithfulness" (Lamentations 3:23). We worship Him and thank God for His faithfulness to our national leaders, staff, student leaders, volunteers and laborers every single day of the year.

Our mission is to take the ***gospel for every student***, build spiritual ***movement on every campus***, and raise godly ***leaders for every nation*** in southern and eastern Africa. The 2017 Student-Led Movement work and report is presented as follows under these three categories:

Gospel for Every Student:

- Preached the gospel to **170,100** students face to face. This evangelism's fruits include one-on-one gospel presentations, mass exposures, gospel conversations.
- Using the internet site *everystudent.com*, we preached the gospel to **1,407,617** students. Marilyn Adamson from the United States administered this for us.
- Besides students and staff praying

on a daily basis, we had **5,121** people continuously praying and fasting for these works.

Movement for Every Campus:

- We helped **16,972** students accept Jesus Christ as their personal savior and Lord. These decisions for Christ came from one-on-one and mass gospel presentations.
- Using the internet site *everystudent.com* (run by Marilyn Adamson from the United States), we helped **13,299** students indicate decisions for Christ.
 - We helped **10,236** students to go through faith deepening follow-up series materials. Such follow up helps new believers to learn assurance of salvation, fellowship with Christ, role of the Holy Spirit in Christian life, growth in the Word of Christ, the Word of God, and prayer.
- We made **20,113** disciples for Jesus Christ who truly follow Him and commit to building God's kingdom.
- We had **1,259** local donors who gave their finances to support our works on **546** universities in **24** coun-

tries.

Leaders for Every Nation:

- We trained **4,543** students in spiritual movement building and leadership skills and released them to go and make differences.
- Sent **2,384** students on short-term mission projects to go and proclaim the gospel and make disciples of nations. These students planted **five** churches and launched spiritual movements on **90** universities where we did not have presence before.
- We had **147** Student-Led Movement labor forces in 24 countries who are committed to building God's kingdom within and beyond Campus Crusade for Christ (98 of them are full-time staff).

Highlights:

- By God's grace, we made a significant move towards our 2020 Campus goals this past year. We started spiritual movements of evangelism and discipleship on **90 new cam-**



puses in 2017. Overall, we made **55 percent progress** towards our increasingly adjusted 2020 Campus goals, as we are already working in 546 universities. **We have already exceeded the 50 percent global goal benchmark of Campus Crusade for Christ/Cru.** We hope to reach 100 percent by December 2020. This result could be due to various factors, but the main ones could be: dependence on God, our focus on developing healthy and motivated leaders, motivation from the Africa-wide Pamoja Africa IV conference, inspiration from Global Student-Led Movement Conference dubbed UNGANA, our focus on catalytic strategy and training, and ongoing relevant coaching.



One of our training sessions for developing leaders for every nation

- Our **Multiplying Disciples** grew by 24 percent, from 4,155 in 2016 to **5,165** in 2017. We believe that this is due to the focus on raising multiplying disciples and leaders through a project known as *Deep Life*. We saw our **Engaged Disciples** grow by 29 percent in 2017 to **14,948**. God is increasingly raising more movement leaders

who can build His kingdom!

- In 2017, we focused on raising healthy and motivated leaders for the organization and God's kingdom. For example, we conducted a highly professional *Resilience Training* for 30 of our leaders in partnership with Mergon Foundation, a South African donor organization, in Hawassa, Ethiopia, from 4-10 December 2017, where we totally focused on caring for our souls to care for God's mission. ***We learned that healthy and motivated workers produce more results.*** Therefore, ***care for people if you care for results!***

- As a way of intentionally sending students to mission fields for life, we facilitated the first-of-its-kind training

dubbed *100% Sent* for 170 students, alumni, and graduates in Ethiopia. In the past year, we were able to raise and send 3,899 life-time laborers. We could also send 2,384 students on short-term mission projects across the 24 countries of our area. God is at work and laborers are being raised!



With our National Student Ministry Directors and some Global Coaches with whom we work as a team

Challenges:

- The main challenges were strikes, violence, plague, and political unrest in at least eight countries of our area that saw schools and campuses closed from a few weeks to three months. These have affected our work in some negative ways.
- Most of our staff kept struggling from lack of full financial support for their personal expenses.

Next steps:

- **National SEA SLM consultative meetings** in Zimbabwe from 24-29 September 2018.
- Enhancing **ongoing** direct and **peer coaching** for our students and staffs
- Trusting God to expand our work on **100 more universities** this year

THANK YOU for your unwavering prayer, moral and financial support for us during the year 2017. We give all the glory to God! Blessings,
Tariku Fufa

Student-Led Movement Director, Campus Crusade for Christ Southern and Eastern Africa.



We have been back in the United States for about a month and have been adjusting gradually to the weather, people, food, family and slightly different home schedule. One of the joys of being back is the opportunity to celebrate holidays with our loved ones. While we were in Ghana, Pauline tried to make some special dishes for Chinese New Year, even though some ingredients were hard to come by. So we are especially thankful that we were able to go to Atlanta to celebrate Chinese New Year with Pauline's sister and husband. We were able to visit some friends and supporters at Atlanta Chinese Christian Church (ACCC) and the north church (ACCCN). We had a brief sharing with some of the members of the ACCCN English congregation and were introduced to the rest

of the church during their special Chinese New Year celebration. We also went to the ACCC Sunday service. It was good to see all the old and new faces, and we are planning another visit to Atlanta in April. So if we didn't get to see you this time, we certainly hope to see you then.

Something that really touched our hearts is that right before we were getting ready to drive back to Nashville, Pauline received a phone call from brother Michael Tsao and brother Michael Lan, deacons at ACCC and ACCCN. They said that some children who met our boys the night before wanted to give the boys something. We met them and received a red envelope with three cute pencils and US \$51 in it. The children wrote on the red envelope "to: Africa Ministry family! from: Su Lin Esther Sophia. happy Chinese new Year!"

The thoughtfulness of the children really touched our hearts and is such an example of the great encouragement and affirmation we received from so many different people during our time in Atlanta. We were encouraged and affirmed in our calling and once again taught the lesson that God will provide. We will continue to pray

and trust God for His provisions and will look forward to the various opportunities we will have in the coming months for more intentional efforts to raise the financial support for our life and ministries.

Before we left Atlanta, we also visited Pauline's auntie, who is 84 years old this year (and her husband is 93). We are grateful for short visits like this with family and friends.

UPCOMING PLANS:

Joshua is heading out this weekend (23-25 February) to lead a prayer seminar at InterVarsity Southeast Regional Black Student Conference in Birmingham. Pray for his time there.

In March we are planning a trip to Knoxville, Tenn. If you're in the Knoxville area, we would love to connect with you.

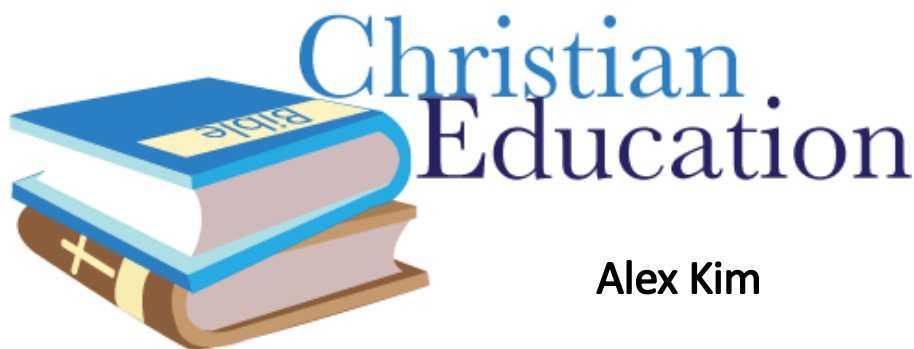
We wish you a very prosperous and joyous Chinese New Year!

Joshua, Pauline, Joshua David, Taylor Kweku, & Emmanuel Nhyira



PASTOR ERIC'S FAREWELL PARTY COLLAGE





An educational model which is focused on the theological virtues, spiritual (de)formations, and community.

What is the Goal of Christian Education?

The goal or mission of Christian education can be summed up in the Great Commission given to us by the Lord Jesus, and His words can be found in Matthew 28:18-20. The goal of Christian education is primarily to make disciples of the Kingdom of God through the means of baptizing them into the triune name and teaching them to observe all things, whatever things, Jesus commands us. The promise attached to this goal is that Jesus will be present with us until the consummation of the age. Therefore, we as teachers are called to see to it that this goal is fulfilled among us.

What Does It Look Like to Make Disciples?

The Lord Jesus gave the church various officers, who include the apostles, the prophets, the evangelists, and the shepherds and teachers (Eph. 4:11-13). To these officers, the Lord gave the task of completely furnishing the saints for the work of service and constructing the body of Christ until we might all attain the unity of the faith

and of the knowledge of the Son of God, which is described by the Apostle Paul as being built up unto a full-grown man, to the measure of the stature of the fullness of the Christ. By this, he means to say that we are to develop the body of Christ, His church, into maturity from infancy.

So also the Apostle, in his letter to the Corinthians, wrote that it is those who live according to the flesh who are infants in Christ and those who live according to the Spirit who are mature *τελειοι* (1 Cor. 3:1). He also states that it is the mature who have true wisdom, as compared to the infantile church that goes after the philosophies of the world (1 Cor. 2:1-6). So, the Apostle tells us that maturity deals with the mind (1 Cor. 14:20).

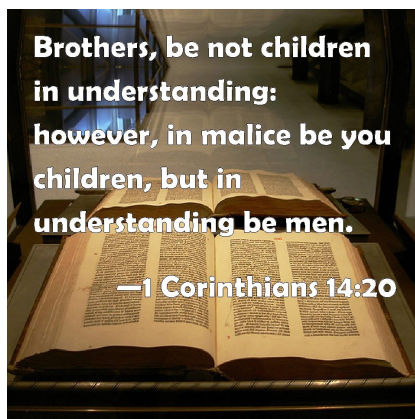
The writer of the Book of Hebrews teaches us that it is the dull of hearing who cannot progress to the more ad-

vanced teachings of God. This shows that 1) the principles of the beginning of the oracles of God are necessary, but to remain in them is a sign of stunted development, and 2) that progression must be desired among teachers (Hebrews 5:11-14; 6:1). The writer here also emphasizes that the mature are those who have trained the mind through the exercise of habits for distinguishing good and evil.

Even our Lord knew the importance of being “perfect” or “mature” and thus tells the rich man that “if you desire to be perfect, go, sell your possessions, and give them to the poor, and you will have treasure in the heavens, and come, attend to me” (Matt. 19:21). Jesus’ understanding of the “perfect” was of those who deny the things of the world and come to possess the things of heaven through Christ. So, our Lord also writes that “you all will be perfect as the Father of you all, the heavenly one, is perfect” (Matt. 5:48).

What are the Theological Virtues?

The Apostle Paul is a case study, for we have many of his writings which were birthed from his ministry to the Gentiles. In them, we see the repetition of three key components of discipleship. These components we will simply call the theological virtues: faith, hope, and love. We see this expressly in 1 Cor. 13:13: “And now these three remain: faith, hope and love. But the greatest of these is love.” But a more pivotal text for consideration is 1 Thess. 1:2-3: “We give thanks to God always concerning all of you all, making mention upon the prayers



of us, unceasingly remembering the work of the faith of you all, and the love of labor, and the endurance of the hope of the Lord of us, Jesus Christ, before the God and Father of us." Here we must ask, "What are the primary things an evangelist/missionary would teach relatively new Christians? Would it be scripture, theology, etc.?" Although these things are important and ought to be taught, Paul's interest lies in the teaching of faith, hope, and love.

What is Faith?

Faith is summarized in 1 Thess. 1:8-9, where Paul writes, "For from you all the word of the Lord has sounded forth, not only in Macedonia and Achaia, but rather in every place, the faith of you all in God has gone out so as to have no need for us to say anything. For they themselves concerning us report what reception we had from you all and how you turned toward God from the idols to serve the living and true God." Faith is summed up in the word commitment, though not a perfect word. It captures the nuances of trust, belief, allegiance, fidelity, loyalty, and relationship.

What is Hope?

In Scripture, hope is often used to



speak about a future expectation of the fulfillment of God's promises, whether it be the resurrection, the second coming, etc. Hope is historical, future, and emotional.

What I mean by "historical" is simply that hope is an expectation that is nurtured by past providential events. To clarify, the Christian hope is not founded on events in the past but upon God. Hope is fundamentally relational and functions only insofar as it concerns God personally. So, history (especially providential history) is not very nurturing to most people if they have no personal acquaintance with God.

Hope is also future. What I mean by this is that hope suggests that providential history means nothing unless it feeds and nurtures our expectations of God and therefore, how God will act similarly in the future. Hope is not therefore not "wishful thinking."

Hope is emotional. It involves our feelings and is often a remedy for the kind of pains and long suffering we might endure here. So, the Apostle Paul writes, "But I do not want you to be ignorant, brothers, concerning the ones having fallen asleep, in order that you should not be grieved, just as the rest, those not having hope" (1 Thess. 4:13). As a side note, we see not only that hope addresses the emotions, but that the instilling of hope in others involves teaching and the mind. This is ascertained in that Paul sees that those grieving as if they have no hope are



FAITH • HOPE • LOVE

in a sense ignorant of the things that ought to bring hope and therefore ought to be exhibiting a different emotional response toward those who have fallen asleep.

What is Love?

Love is a disposition of affection that manifests itself in labor. Paul shows that love in itself is not constituted by actions but is a state of affinity towards another that is marked by the following qualities: "Love is patient, love is kind. It does not envy, it does not boast, it is not proud. It does not dishonor others, it is not self-seeking, it is not easily angered, it keeps no record of wrongs. Love does not delight in evil but rejoices with the truth. It always protects, always trusts, always hopes, always perseveres" (1 Cor. 13:4-7). Love expresses itself in labor or works such that Paul speaks about "the labor of love" (1 Thess. 1:3).

What Does Christian Education Promote?

Although not limited to these three, Christian education promotes 1) The Engaging of the Mind, 2) The Putting into Practice the Things We Have Learned, and 3) The Crucifying of the Flesh and its Passions.

The engaging of the mind to spiritual things is made possible by the release of the mind which was held captive by sin. It is the Christian duty to engage the mind, as Paul states in Rom. 12:2: "And do not be conformed to this age, but be transformed by the renewing of the mind in order for you all to prove what the will of God is, the good, and acceptable, and perfect." What are some of the things that we should mind? Paul states that we ought to consider "whatever is true, whatever is honorable, whatever is just, whatever is pure, whatever is lovely, whatever is admirable, if [there is] any virtue, and if any praiseworthy thing" (Phil.4:8).

WHATEVER IS TRUE
WHATEVER IS HONEST
WHATEVER IS PURE
WHATEVER IS LOVELY
THINK ON THESE THINGS
Philippians 4:8

Putting into practice the things we have learned is also important because it suggests that the Christian life requires certain disciplines and that knowledge is not left abstract. Knowledge has real-life implications and applications. So, Paul continues in Phil. 4:9 that "which things also you have learned, and received, and hear, and seen in me, put these things into practice." Putting into practice what we consider and learn from Scripture, the Church, and God's Spirit instills in us spiritual habits which I call "spiritual habituation."

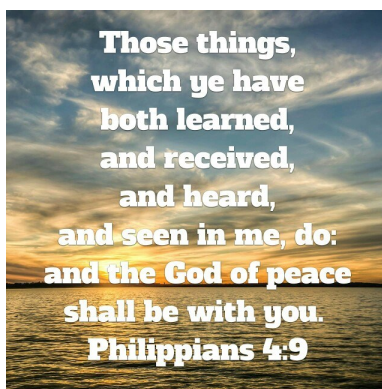
The crucifixion of the flesh with the passions and desires (Gal. 5:24) is important to

Christian education because it suggests that we must not only form spiritual habits (see putting into practice the things we have learned) but deform in ourselves the sinful habits we have been imbued with by attacking the source of our habituation, namely the flesh under sin.

How Does a Teacher Get to the Goal of Christian Education?

A teacher can get to the goal of Christian Education by the use of a curriculum. A curriculum is a track towards the goal and not the goal itself. A curriculum presupposes a goal for teaching and is to be used as an aid to meet our goals. Curriculum should not always be the same and should be adaptable to changes, but curriculums help because they are generally consistent, reusable, and more easily fine-tuned.

The Role of Scripture, Community, and the Spirit in Teaching and Learning



And those who belong to Christ Jesus have crucified the flesh with its passions and desires.
25 If we live by the Spirit, let us also keep in step with the Spirit.
» Galatians 5:24-25 «



The church is fundamentally rooted in Scripture, which means that the church has the Scriptures to be the ultimate authority by which it tests all things. This, however, does not mean that Scripture and the interpretation of Scripture are on the same level. The interpretation of Scripture carries with it the authority of the Scripture insofar as the Scriptures are faithfully expounded and taught. However, in terms of learning and teaching from the Scriptures, it is not the interpreter left to his own autonomy and careful consideration of the text that aids him in coming to a right understanding of the text. It is the Spirit of interpretation who illuminates to all His saints what God's will is for His people. A prayer-less, Spirit-less devotion to the text is merely literary analysis. These people may be highly educated, but they are not theologians. Another important thing is not just the Spirit's illumination of the proper interpretation of Scripture to individuals but the Spirit's illumination in the corporate body. The community, so long as it is prayerful, and in the Spirit, will gain much from learning from each other in the study of Scripture as the Spirit illuminates. So, the church becomes the interpretive grid in some ways by which people within the church and outside of the church understand the Scriptures.

Youth 2017 Winter Retreat

Scott Lilly

Who doesn't like a refreshing retreat? Prior to serving at ACCCN, I had never been on a church retreat. Having since been a part of three ACCCN retreats, this year's was unquestionably the best. Not because it had the most people or most baptisms, but because God's will was done. God's will is what we seek to align ourselves with. Even our Lord Jesus prayed to God our Father, "Your Kingdom come, Your will be done." There is no greater purpose or peace than knowing you are in His will. If you have come to know Jesus by His grace through faith, you can rest assured that you are in God's will and that His will is being done in your life through both through the evil and "good" you do.

God's will is the goal of everything. I left the retreat confident that all those who helped with the event did everything to allow God to do what only He can do. The retreat theme was "Transform." You would think that this type of theme would produce many winter baptisms, but to the contrary, we did not baptize one youth this winter. You may be thinking, "That's not good," but I believe this is a very good thing!

When I first came to this church, I asked the youth, "How did you become a Christian?" To my surprise, a large group told me they became Christians at a retreat. Similarly, when teaching the baptism class, I would always ask, "Why do you want to be baptized?" Their response was

the same: "the Winter Retreat."

If you don't mind, I'd like to take a few moments to talk about baptism, because I have had many conversations with our church members about baptism that greatly concern me. Recently, I was talking to a youth who had just moved here from China, and he told me he was going to go through the Chinese baptism classes. I responded, "Wonderful, I didn't know you have become a Christian." He replied, "Well not yet. I have not been baptized." I then asked him "How do you believe someone becomes a Christian?" He proceeded to answer to the best of his ability, while I listened and prayed for wisdom on what to say. Then I told him, "Just because you are baptized does not necessarily mean you are a Christian." I wish you could have seen the look on his face — he was completely shocked! His only reply was, "Really?" We then talked for a while about what baptism is and what it is not.

Some of you reading this may also be shocked by the truth that baptism has no saving power, nor does it justify you in the eyes of God. Baptism is a sign that God has done the supernatural work of salvation in your life through repentance and belief in the gospel of Jesus Christ.

The gospel is the power of God for salvation to everyone who believes. Baptism is a sign that God has done the powerful work of saving you. There is no salvific work in being baptized. Baptism is a sign that the salvific work has already been done. Unfortunately, millions of people believe they are Christians because they have been baptized, and that if you have not been baptized you cannot be a Christian. And that if you have not been baptized you cannot be a Christian. This is 100 percent WRONG! Baptism is a sign, and anyone can make a sign say something that may not be true.



It grieves me to hear college students (who grew up in our church and have been baptized in our church) tell me plainly, "Scott, I do not believe in Christianity anymore." I thank God for their openness to tell me what is really going on, and I love hearing about what they now believe and why they have "rejected the faith," but it pains me to think that we are baptizing false converts. It is true that only God knows who is saved and who is not, and people can go through periods of doubt when they reject God only to "accept" Him later, but I do not believe that those who have been filled with the Holy Spirit can deny the Holy Spirit. That's why there is only one unforgivable sin: "blasphemy of the Holy Spirit," which is the denying of God by unbelievers. No Christian can deny the Holy Spirit because it is the Holy Spirit that "convicts the world of guilt in regard to sin and righteousness and judgment" (John 16:7-11); it is the Holy Spirit that leads us to repent and believe; and it is the Holy Spirit that keeps us in the greatest relationship we could ever hope to have, until Jesus' prayer for us finally comes true, in that we are made one with God (John 17:21): holy, righteous, redeemed, in need of nothing, totally satisfied, and forever filled with a joy and peace that surpasses all understanding, never to be undone.

It is God who saves through the working of His Holy Spirit in what He (Jesus) has done for us on the cross. I realize these several paragraphs have not talked about the retreat, but we don't need retreats to change us; we need the Holy Spirit. Pray for the Holy Spirit to come and melt the hearts of stone that sit in the middle sections of our sanctuary from 11:30-12:45 on Sundays. I know it's difficult to see youth

talking during worship, whispering during the sermon, and being distracted by their phones. Please remember, so many of these youth have yet to be changed by the power of God, and they will not stop distracting others until God reveals Himself to them.

I hate having to turn around and glare at them and tell them to stop talking, but I know that if I don't, others will complain. I'm not saying youth should be a distraction and irreverent to God, but why should we expect them to "act" like Christians when everything in their lives (including their parents) point to the fact they are not. Rather than looking across the aisle with distance, look on them with love and pray for them to see the eternal worth in what we do on Sundays. There are youth who are being changed by the gospel, but there are many others who see only the hypocrisy of religiosity that exists within the church.

Retreats. Who cares? We do not need retreats. We need the Holy Spirit every day in every way. Retreats are just another means in which we hope to push our youth closer to God and further from the wasted pursuits of this world. I pray that every church activity would seek to bring us closer to God and to each other, which is the goal of every retreat: to draw youth closer to God and one another. Do not neglect your role in disciplining those youth God has placed in your life, and pray for our lost youth to see the infinite worth of knowing Jesus. Our youth need more relationships with Godly men and women in our church, but may God help us all realize that no relationship compares to a relationship with the God of the Bible. People will always let you down and make mistakes, but the same cannot be true of our God.

北堂2018狗年春晚小点滴

“狗”是我们的朋友，忠心地看家，贴心地爱人。北堂2018狗年春晚，忠心地推出精彩表演，贴心地爱邻舍如同自己。欢迎高朋满座，多多呼朋唤友：不论狐朋狗友，还是良师益友，朋友们，都来看哪！看那赐福如春雨的舞蹈，意外像春雷的小品；朋友们，都来听哪！听那青少年敬拜的天籁之声，女声二重唱的变奏曲，还有越剧，二胡，三句半，少不了互动抽奖，老少皆宜，祝福满满，狗年平安！”这是北堂2018狗年春晚的广告词，也是我们送给亲友邻舍的祝福声。

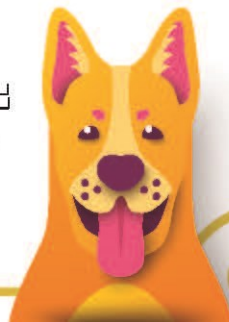
2月17日周六晚上六点半，因弟兄姐妹热情地呼朋唤友，北堂果然高朋满座。春晚节目精彩纷呈，大家庭里好戏连台。非洲宣教士一家带着三个孩子，不远千里来拜年；我们在主里四海一家、同喜同乐，拉开欢欢喜喜过大年的序幕。超级妈妈典雅端庄，英俊少年青春活泼，联袂主持，配合无间，谁知道他们在演出前连续五个小时，不断改台词，练习再练习、精益求精？

热烈快节奏的基督徒说唱，一炮打响，全场火爆。“我们彼此相爱”的舞蹈，腓利门团契男女老少全体出动，演绎基督里的心心相印。加拉太团契的三句半“追求”，四个孩子敲锣打鼓，扮作大人，简单明快，述说留美学生的信仰追求心路，引起满场会心的笑声。还有传统的京剧越剧二胡，现代的舞台小品脱口秀。互动问答得大奖，歌声嘹亮比歌声，更是让小朋友们激动万分，一窝蜂地跑到台前。幸好主持人欢欢经验丰富，借着一个简单的“跑得快”游戏，就让孩子们都回到自己的座位。而且主持人真诚地保证：小小红包，人人有份，让孩子们安心坚持到最后。青少年团契的传道Scott Lilly 抱着两岁女儿——他的暖心“小棉袄”Grace来发奖，特有恩慈，不论回答对错，一律得奖，使积极参与的孩子们心里也暖洋洋的。春晚筹备组还有心制造狗年特色，选了四只毛茸茸的可爱玩具小狗，让Scott 扔给观众中的小朋友，引起一片引颈翘首的惊呼。

最后的压轴戏是彼前和信实团契合演的戏剧——“世人的寓言”，由专业戏剧人士导演，好像经典寓言“天路历程”一般，当世人要向上帝交账时，心惊胆战，寻求同去见上帝的同伴，却发现友情弃她而去，亲情挥泪告别，钱财更是忘恩负义，连善行也有心无力，软弱地坐在轮椅上。但因世人忧伤痛悔，经历奇异恩典，恢复善行的能力，敢于面对上帝，凭信心最终看见天使美妙的舞蹈，感受天国的美好。今年北堂的春晚，也让我们感受到天国就在弟兄姐妹们中间，彼此宽容，彼此忍耐，和睦相处，情同一家。

晚会成功的背后，全靠春晚筹备组的一群弟兄姐妹们付出时间心力，坚守岗位，忠心耿耿，默默奉献，协调各团契的节目彩排和演出要求，保证灯光音响和舞台效果，他们是幕后的无名英雄，真正的基督门徒。

彩排的时候，戴在演员身上的无线麦克就频频出现状况，让人担忧。在正式演出的时候，果然出现了美妙戏曲不能传声的情况，让我们捏一把冷汗，只能默默祷告。只见音响同工临危不乱，很快修复了有问题的麦克，没有影响后面的节目，压轴戏照样精彩，将荣耀归于神！



北堂2018狗年春晚即景





中华民族是讲礼仪的，每逢过年过节，总要走亲戚、访访故友，互相道贺祝福一番。小时候在香港随父母去拜年，家家户户拜年就一句话：恭喜发财。当年不懂得香港人的实惠，老纳闷这话是什么意思：如果对方已经发财了，我们来恭喜他，那自然是名正言顺，但事实往往并非如此；如果我们在预祝他发财，那何不干脆说“祝你发财”？琢磨了三十年，如今想明白了，这是一种宣告性的祝福，也就是西方某些励志大咖常常教导的：要把未曾发生的事情，当做已经发生来看待，据说这样一来，宇宙之间某种神奇的力量就会按照你的意志力，调动一切能量去为你成就。你现在还没发财吗？没关系，你将会/必然/笃定要发财了，那我不妨预先恭喜你，然后宇宙之间某种神奇的力量就会按照我的宣告——你的认知性——而被动员起来。

虽然普及于西方，常符合中国论是儒家所还是释家所抑或道家所说的“道”，都是一种超自然的存在力量，这股力量有创世之能，却无治世之欲，它盘旋

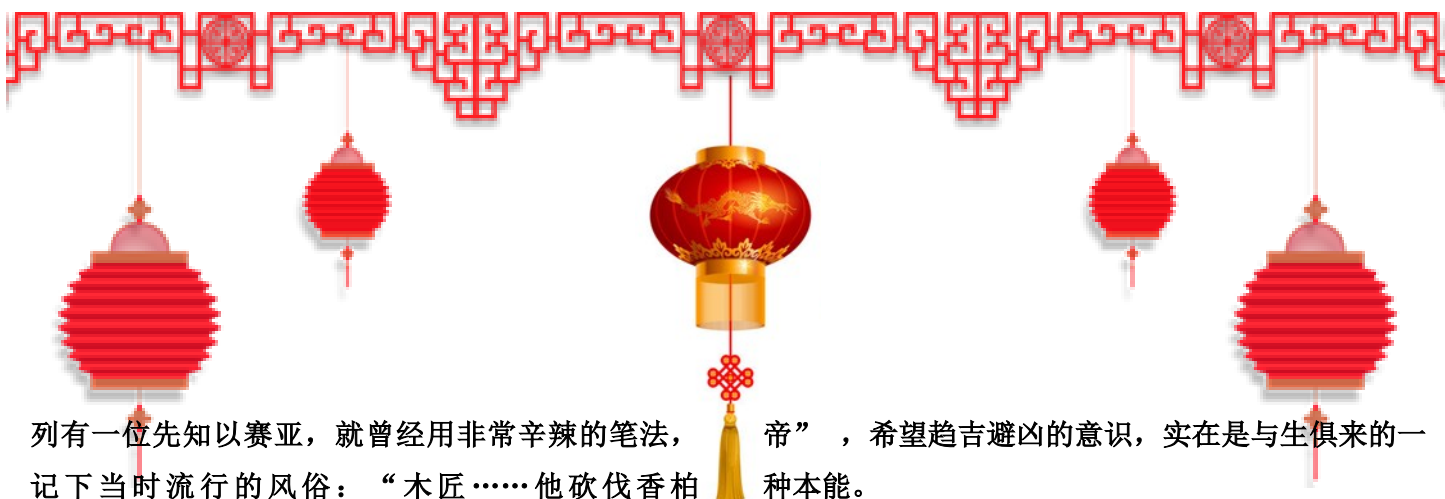


这碗心灵鸡汤社会，却也非国情。因为不说的“天”，说的“佛”，

于人类的举头三尺之上，俯视人世间的悲欢离合、治乱兴衰。诚然，先秦诸子们所宣扬的“天道”，是带有一点倔脾气的，也就是说，这个“天道”自发而不会为了人却不能不顺则就自取其毒，这是个天然的道理，这个“天道”不会因为人的意志而改变，如果谁不信邪非要吃砒霜，后果不问可知。奇怪的是，民间信仰却强调人的意志，认为心诚则灵，“天道”无知又无私，谁的信仰够虔诚、祭奉够丰厚，这股力量就为谁工作。



既然民众具备了 this 见识，就难怪中华成了一个多神的民族，上至皇帝，下至草民，都爱封神封圣，尤其是那些有点本事的古人，死了之后常常会被奉为某路神仙；就连品相奇谲的山石树木，都叨光享受了不少顶礼膜拜。唐文学家韩愈就有诗讽刺此等怪现象：“火透波穿不计春，根如头面干如身，偶然题作木居士，便有无穷求福人”。这个滑稽的画面并非华夏独有，古巴比伦、巴勒斯坦一带也非常流行祭拜偶像，公元前6百多年的时候，以色



列有一位先知以赛亚，就曾经用非常辛辣的笔法，记下当时流行的风俗：“木匠……他砍伐香柏树……他自己取些烤火，又烧着烤饼……他用剩下的作了一神，就是雕刻的偶像，他向这偶像俯伏叩拜，祷告他说：‘求你拯救我，因你是我的神’。”（赛44：13-17）和合版的翻译本很客气，只是评论这些人“没有知识，没有聪明”。

（赛44：19）现代中文译本把先知的话翻译得比较传神：“只要造偶像的人动点脑筋、思想一下，就会说：‘我用同一棵树的木头，一部分当柴烧，烤饼，烤肉；另一部分用来造偶像，而我竟对着一块木头膜拜！’”（赛44：19）

千百年过去了，在科技发达、民智早启的今天，自小被洗脑“从来就没有救世主”的炎黄子孙们，依然是新年贴门神，小年祭灶君，每逢过年过节，各地寺庙道观都人满为患，争相去向仙佛们烧头香、敲头钟、献殷勤，祈蒙仙佛们垂青提携；春节期间，各种各样的算命、占卜、看相、堪舆，都大发利市，可见“形而下”的物质社会填不满人心欲壑，人们寻找“神仙上

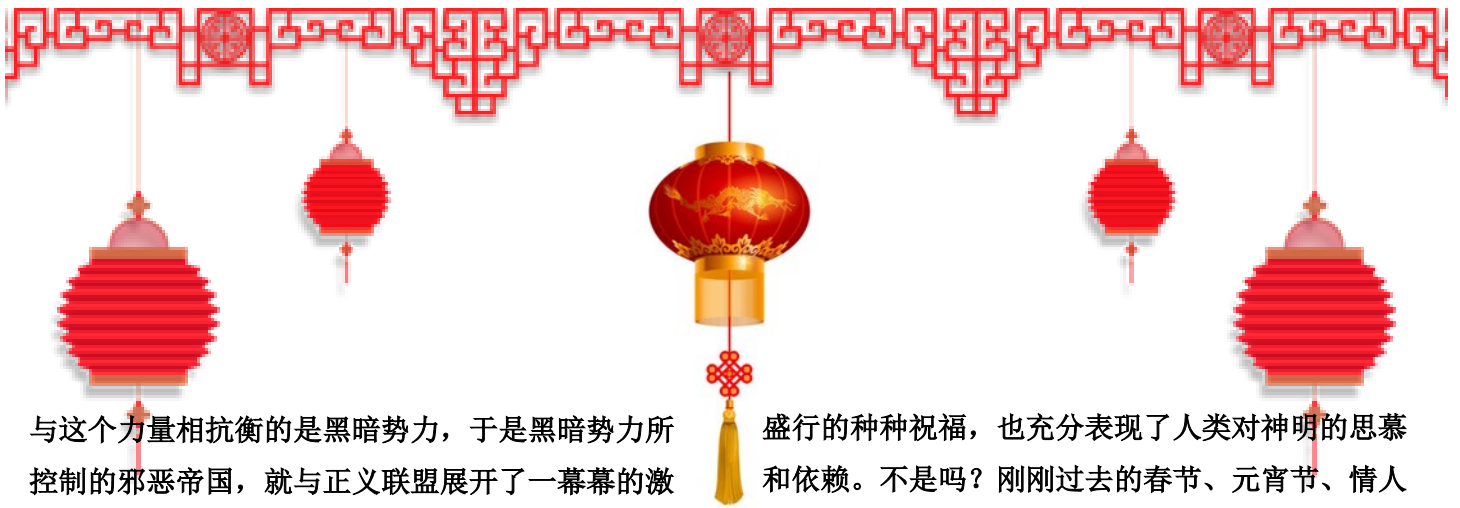
帝”，希望趋吉避凶的意识，实在是与生俱来的一种本能。

这种本能其实是造物主特地安放在人心里的，为的是要人类溯本追源去寻找祂，“神造万物，各按其时成为美好。又将永恒安置在世人心里。”（传3：11）正因为人类有了“永恒”这个超越现实的概念，才会去寻找那超越现实的超自然力量，而且在寻找之前，必须已经假设那股力量的存

在。我们这些精明的人类既想兜揽那股力量为己所用，又不想受其制肘，于是幻想着这个力量是没有脾气、没有个性、没有道德标准，是个可以呼之则来，挥之则去的阿拉丁灯神。前面讲到的“宣告性祝福”就是这种思想的折射，认为自然力量可以被人的意志力所左右，透过默想、冥思、盲目而乐观地笃信，在潜意识里向宇宙发出的脑电波，就能聚集这股力量为己所用。

横跨四十年、风靡几代人的《星球大战》系列，曾经绘影绘声地描述一个“力量（The Force）”会与正义联盟同在，





与这个力量相抗衡的是黑暗势力，于是黑暗势力所控制的邪恶帝国，就与正义联盟展开了一幕幕的激烈斗争。然而，随着四十年来人类信仰的不断自由化，这个Force也渐渐变得不是那么善恶分明，新一期的《星球大战：最后的绝地武士》里，代表邪恶帝国的男二号，竟然也能利用The Force去篡位弑君；而被正义联盟挟持的女主，在修炼过程里所遭遇的种种心魔，也给The Force 添抹了几笔灰暗色彩。

从东西方对神明的态度，可以看出来，大部分人类之不相信有神，并非不相信有这样一个超自然的力量存在，乃是不愿意承担一个有情感又有公义属性的神明所赋予人类的道德义务。可是，不管是相信有神还是相信无神，对超自然力量的憧憬已经说明了人类对于物质世界的苦闷；而交际活动中

盛行的种种祝福，也充分表现了人类对神明的思慕和依赖。不是吗？刚刚过去的春节、元宵节、情人节、妇女节，网络 and 手机里铺天盖地的祝福，归纳起来不过一句话：“XX节快乐”，这个简单的片语省略了一个主语、一个动词、一个宾语，修复完整的话是“我祝你XX节快乐”，其中这个“祝”字是一个会意字，结构是“示”、“人”、“口”，其中“示”也是会意字，形象地描绘出一个祭坛，代表了神。整个“祝”字的表面形象，就是一个人正在向神说话，也就是正在祷告。结合祝福语的前后文，就是“我向神祷告使你XX节快乐”，原来，我们每次给人送去祝福，其实就是一个替别人祷告的过程，因为我们内心深处很明白，唯有宇宙的源头、创造天地的神，才有能力给人类祝福，为人类带来喜乐平安，我们只是替对方把这个祈求带到神面前而已。



一般的正常的福氣

——高達宏

神之道，自然，
如天地，白晝黑夜，如四季，春夏秋冬；
人之道，平常，
如世人，生老病死，如你我，喜怒哀樂。



詩歌「神未曾應許」

「神未曾應許天色常藍，人生的路途花香常漫，
神未曾應許常晴無雨，常樂無痛苦，常安無虞。」

神卻應許生活有力，行路有光，做工得息，試煉得恩恤，危難有賴，永恆的體諒，不死的愛。」

這是一首我很喜歡的詩歌。唱了五十年，現在還很喜歡唱。

這首歌的歌詞告訴我們，人生必然有起伏有頓挫，也告訴我們，生活要認真，行事要光明，作息要有度，對人要能體諒，要肯給予愛，這樣在試煉和危難之際，就較有可能會有人、有神給予助力。

這兩天再唱這首詩歌的時候，對於第一段的歌詞有了另一種的思索，想的是什麼是一般，什麼是正常。

在教會做禮拜的時候，如果牧師問「要是現在有被警察通緝的人請舉手」，舉手的人應該是一個都沒有，若是牧師又問「要是現在有罪案在身的人請舉手」，可能有很少很少的幾個人是這種狀況，當然舉手的人是一個也沒有，哈，只要人不知，何必自我難看。

事實上，幾百名的會眾裡頭，在一般的法律之下，可以說幾乎沒有人犯罪。

一般人，正常的生活、正常的工作、正常的人際

關係，不會有太大的起伏變化，犯錯、生氣、衝突當然必然會發生，但是，並不是經常發生，除非是個性和環境的特殊，才會讓人難以正常。

就像是我們的身體，或許偶爾感冒、拉肚子，但是，一般都是平安健康，成千上萬的人都是如此。

也就是，人生的路途是花香常漫，偶爾會牛糞擋道，天候是常晴明朗，偶爾會下雨陰暗，生活是快樂多痛苦少，日子是安然多憂慮少。

這樣的人生才是常態的。

如果路上盡是牛糞，天候經常是雷雨交加，人生是痛苦無比，日子是千愁萬緒，那可不是常態。

除非是巨大天災、戰爭，或是惡權當統治，或是全球性經濟不景氣，亦或是家有惡夫、惡妻、惡子、惡親友，那種躲不開，逃不掉的乖戾厄運，才會讓人不得一般，無法正常。

有人常抱怨日子過得無聊，其實無聊是一種福氣，能夠無聊表示至少是有飯菜可以吃得飽，有衣服可以穿得暖，也就是「不愁」衣食，要是沒得吃沒得穿，那會有閒功夫去無聊。

另外，無聊也表示人生無大事，日子過得平順，心頭無糾結，既沒有可喜可樂之事，也沒有可悲可恨之事，哈，還有先生、太太、兒女、朋友不找碴，想想，這豈不是一種淡然的福氣呢？

就像是冬天有大太陽，夏天滿天黑雲，冬暖夏涼一般，你我均不知這是種自然的淡然之福。

哈，絕大部分的人若是聽我說，冬天曬到太陽，夏天沒曬到太陽，大概會說我很無聊，因為太過一般，太過常態。

無聊其實是身在福中不知福。

總結是，如果我們覺得我們過的是普通的一般人的生活，如果我們覺得我們的日子有點無聊，我們就是個擁有一般的、正常的福氣的人。

我們要感謝神的恩典。





C 4 / 4 強烈/輕快

高達宏 詞曲

3 3 3 3 2 | 1 1 1 1 7 | 6 6 6 6 5 4 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

我心要感謝我嘴要讚美 我在天上的父

7 7 7 7 | 2 2 2 | 7 | 1 2 3 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

真理的道路豐盛的生命 都是愛

6 6 6 6 5 4 — | 5 5 5 5 4 3 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

賞賜給我一切 養育我的心靈

7 7 7 7 | 2 2 2 | 7 | 6 — 0 |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

滿滿的恩典降臨在我身 上

6 6 6 6 5 4 4 4 4 2 | 5 5 5 5 6 5 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

世間有風浪人生有險惡 纏繞著我心頭

2 2 2 3 3 3 4 4 4 5 5 5 | 6 | 7 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

主耶穌陪伴我經風浪過險惡 永不離

4 · 4 | — | 7 7 7 | 2 — | — 0 0 |

— — — — — — — — — —

主 的愛 陪伴我一生

3 3 3 3 2 | 1 1 1 1 7 | 6 6 6 6 5 4 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

我心要感謝我嘴要讚美 我在天上的父

7 7 7 7 | 2 2 2 | 7 | 1 2 3 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

真理的道路豐盛的生命 都是愛

6 6 6 6 5 4 — | 5 5 5 5 4 3 — |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

賞賜給我一切 養育我的心靈

7 7 7 7 | 2 2 2 | 7 | 6 — 0 | |

— — — — — — — — — —

— — — — — — — — — —

滿滿的恩典降臨在我身 上



寫作有感：

從一首情歌 [勇敢說出來 我愛你] 到一首詩歌 [滿滿的恩典]

星星會閃亮 太陽會燦爛 我就會想起你

春花的芬芳 秋葉的艷紅 都是愛

若心中有真愛 別害羞說出來

這機會錯過 就永遠不再來

可愛的笑容 難忘的身影 纏繞著我心頭

我知道沒有你這人生就完全 沒滋味

我愛你 勇敢說出來

星星會閃亮 太陽會燦爛 我就會想起你

春花的芬芳 秋葉的艷紅 都是愛

若心中有真愛 別害羞說出來

這機會錯過 就永遠不再來

有很多美麗的愛情消逝了，只因為沒有勇氣說出口，這是最憂傷最黯然的美麗。

愛情是讓人歡喜的，信仰是讓人敬愛的，兩者都是非常美好的事。

在寫這首歌的時候，突然覺得這首歌用來讚美也很有意義，所以就填寫了這段宗教性的歌詞。

歌頌愛情，讚美真神，兩者都很美麗快樂。

愛情要有勇氣，信仰要有勇氣，兩者都是一種內心的告白，一個是對自己的感情，一個是對自己的心靈。

在決定的時刻，都需要有下定決心的勇氣，在愛情上，讓自己和一個人連結起來，在信仰上，讓自己和神連結起來。

吴大庆

为何信仰基督并不与研究科学冲突？

信

仰基督与研究科学冲突吗？有些慕道朋友认为信仰基督与研究科学是两回事；有人认为科学至上；有人认为圣经中的神迹奇事不科学，难以理解。基于每个人的哲学观不同，即对神对人自然的认识与经验的不同，这个疑问的产生是自然的。

我们认为信仰基督与研究科学两者是和谐不冲突的。这种和谐关系是根源于基督与人，基督与科学研究对象，比如大自然，这两个根本关系，以及这些关系所带来的结果会是什么。下面就这些关系做些扼要讨论。

首先让我们来看一下基督信仰里，神与自然宇宙的关系；基督与万有的关系；和创造与科学的关系。

《圣经》记载，起初神创造天地海和其中的万物包含生物的基本种类和人类，这是神与自然，神与人之间创造者和被创造的根本关系。“起初神创造天地。”（创 1:1）“神就照着自己的形像造人，乃是照着祂的形像造男造女。”（创 1:27）接着神造人和赋予人治理的使命，“神就赐福给他们，又对他们说：‘要生养众多，遍满地面，治理这地；也要管理海里的鱼、空中的鸟，和地上各样行动的活物。’”（创 1:28）圣经清楚指出，自然宇宙



是怎么来的？科学研究的对象是怎么来的？人是怎么来的？要做什么？与此同时，被创造的宇宙万物都在表达创造者荣耀、手段、知识、量带、和言语。《诗篇》19:1-4 这样说：“诸天述说神的荣耀，穹苍传扬祂的手段，这日到那日发出言语，这夜到那夜传出知识，无言无语，也无声音可听，祂的量带通遍天下，祂的言语传到地极。”

既然神创造了万有，那么基督与万有是什么关系？这里希望慕道朋友能明白，耶稣基督是神的儿子，但也是神。可以说神造天地万有造人是有其独特方式和目的。

就是——藉基督，靠基督，和归基督。那造完以后呢？是基督的全能在托住万有，现今仍在维护治理万有。我们来看几处《圣经》经文：《约翰福音》1:3：“万物是藉着他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。”《罗马书》

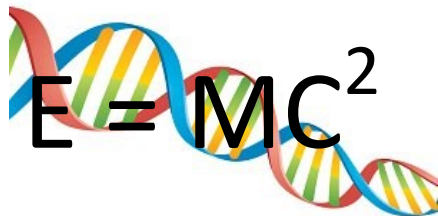
11:36：“因为万有都是本于他，倚靠他，归于他。”《希伯来书》

1:3：“常用他权能的命令托住万有。”《歌罗西书》1:17：“他在

万有之先，万有也靠他而立。”《诗篇》119:91指出，自然定律是神所设立的；若无神的护理，世界必杂乱无章。由此可见，没有神的创造，就没有自然定

律；没有基督的托住和护理，万物无所适从无规无律，就没有科学家和科学研究的对象，如此根本就没有科学。

著名科学家伽利略曾经说过，自然界是一本写满神的工作的书。著名神学家约翰加尔文将圣经比喻为眼镜，恢复人的视力，使人清楚的认识神的自然启示。



下面我们再来看一下我们所熟悉的研究科学或科学研究。

我们多少都学过一些科学的定律，比如说牛顿定律、爱因斯坦的相对论等等。生活中也在使用科技产品，比如说电脑手机，和将来的人工智能。但事实上，科学只是人以理性的手段对自然、社会、思维等的客观规律的反应而已。从一般的方法论上看，研究科学是涵盖观察、假设、

证件三方面，但它的局限性是很明显的，从牛顿定律到爱因斯坦的相对论就是一个典型例子，因为粒子在不同的速度范围内有不同的定规可寻，其可量性也不同。总之，科学研究的结论，并非总是客观可靠的。另外重要一点，虽然人们在展望着更高的科技发展和应用，但科学无法解决人性和道德问题。所以我们说，科学不是万能的。



综合以上所讲两个方面，我们可以看到信仰基督与研究科学的关系 —— 信仰基督符合人们科学治理自然权力的使命；基督教信仰并不排斥理性，而是包含理性，超越理性；科学对神迹无能为力，也无法研究神本身，神是自然律的创造者，可以随己意改变；人凭藉神所赋予的理性去认识神所创造的宇宙万物，进而认识荣耀神；也就是说，基督教信仰帮助和促进科学家的情怀毅力。爱因斯坦称，他是在研究相对论时找到神的，他说：“荣耀而高超上帝之灵在我们微弱心智所能察觉的细节上显示祂自己，我对此衷心赞美，我的宗教信仰由此构成。我深信有个高超的智能彰显在不可思议的宇宙当中，这构成了我对上帝的信念。”古往今来，一大批虔诚的基督徒以极大的热忱献身于自然科学，取得举世瞩目的成就，成为各现代科学的奠基人。美国获得诺贝尔奖的 286 位科学家中，有 73% 的人是基督徒，19% 的人是犹太教徒，也就是说相信神的科学家占 92%。

最后三点小结附一张表格，方便大家理解信仰基督与研究科学两者是和谐的不冲突的。

1. 基督教信仰与科学并不矛盾。
2. 科学能使人们从敬拜受造之物的迷信中醒悟过来，转而敬拜创造天地万物的造物主。
3. 信仰基督可以使科学研究有新的深度和真实，在圣灵的帮助下能更清楚地认识神创造的世界和制定的规律。

	本质	对象	来源	本源
信仰基督	人可藉基督得救之福音性应许	基督	特别启示 (圣经)	真神
研究科学	研究自然 获取知识	自然界	自然启示 (圣经)	

《靈修札記》

對赦免和寬恕的反思 --

從調琴師的錯誤談起

馮欣

• 路23:34

當下耶穌說：父啊！赦免他們；因為他們所做的，他們不曉得。兵丁就拈鬮分他的衣服。

思路精華：

赦免，是主耶穌為我們的罪所付的生命代價，我們因此而活。
寬恕，是我們為別人對自己的傷害買單，付代價，也是醫治。

最近靈修讀經，又一次讀到了路加福音中耶穌在十架上說的第一句話：“父啊，赦免他們，因為他們所作的，他們不曉得。”（路 23:34）這段經文以前曾多次讀到，但這次卻在我心裡激起極大的震撼！

1. 寬恕：通常的誤解

信主的弟兄姊妹都知道，基督徒需要學習的一個很重要的功課就是：赦免和寬恕。

其實赦免和寬恕是不一樣的，赦免的英文是 **pardon**，而寬恕的英文是 **forgive**。劉傳章牧師曾經說過一句話：赦免是上對下、君對臣、神對人。饒恕一詞則比較廣義，可以用作人對人、下對上、上對下。

聖經中講得很清楚，赦免是天父上帝對我們人所犯的罪而言，是恩典，自上而下的；而我們所要學的功課，就是寬恕。

更具體地說，當我們受到別人，尤其是教會弟兄姊妹的傷害，而且錯誤和過犯明顯是在傷害者的一方是，我們表現出來的基督的赦免品格。很清楚，沒有上帝的赦免，也就沒有寬恕，“免我們的債，如同我們免了人的債。”（太 6:12）

但我們通常一談到寬恕，就會想到包容和寬容，是一種人生的處世之道，人人生來都應該有的高尚境界，是一件很自然的事情，處理起來似乎很輕鬆。我們常說一句話：相逢一笑泯恩仇，英文也有類似的說法：**forgive and forget**，就是說，隨著時間的推移，一切誤解和傷害都會雲消霧散的。

若事實真是這樣的嗎？若通過“人之常情”的處理可以達到“雲消霧散”的寬恕結果，那主耶穌的教導還有什麼作用和意義嗎？那寬恕也就不能成為基督徒的品格了。

2. 寬恕：想不到的代價

記得在我身上發生過一件事：我們家有一架鋼琴，每隔一段時間就會請調琴師來調琴，有一次，一個鋼琴師來調琴，不小心把鋼琴上面的的架板摔在地上，當時就摔裂了。他當時很內疚地說，“抱歉，抱歉，要不要我給你賠一個？”我們當時直接對他說，“沒關係，你又不是故意的，算了吧。”

調完琴后，那位鋼琴師口裡說著一連串的感謝之語，離開了。而我和太太匆匆





趕到鋼琴店，一問，換一塊板竟然要 400 美金！

我當時心裡有些翻騰不安，真沒想到，一聲“沒關係”，竟然要付 400 美元的代價。我寬恕了鋼琴師，卻要為此而買單！

3. 寬恕：耶穌附的代價

讓我們再次來思考主耶穌在十字架上，輕輕地講的這句話：“父啊，赦免他們！因為他們所做的，他們不曉得。”（路 23:34）

但主耶穌說這句話容易嗎？

主耶穌在生命的最後一刻，在巨大的傷痛之中，在羅馬兵丁不斷地嘲笑和羞辱的痛苦中，說出這句話的。

我們常說“大丈夫可殺不可辱”，一個人死可以，但不能侮辱人格！但主耶穌卻不是這樣的，他不但受盡了肉身的痛苦，被家鄉親人的拋棄，被他本族的拋棄，甚至被天父所離棄。他被大大地羞辱。耶穌被徹底剥光。兵丁抽籤，要分他的內衣。（約 19:24）他被藐視，被人拒絕；他忍受痛苦，經歷忧患。人都掩面，不看他一眼；他被

藐視，人們不敬重他。（賽 52: 14-15，賽 53: 2-3）

就是在這種情況下，耶穌講出了“父啊，赦免他們！因為他們所做的，他們不曉得。”（路 23:34）這樣流芳千古的話。耶穌赦免了對他造成極大傷害的人，但這個赦免卻付上了生命的代價！

4. 寬恕：我們要付的代價

我明白了，我們要寬恕人，也是要付代價的。

首先，寬恕的對象是那些傷害我們的人，有些是明明地傷害，有些是無意識的傷害，從我們人的本性，我們的自然選項是“以眼還眼，以牙還牙”，對於嚴重傷害我們的人，則是“君子報仇，十年不晚”（就像最近中國發生的張扣扣殺人事件）。比較溫和的方法，也是要“討一個說法”。

這一切邏輯和方法，在耶穌的十架面前，統統被顛覆了，耶穌要我們學的功課，就是一句話“父啊，赦免他們！因為他們所做的，他們不曉得。”（路 23:34）

我們要這樣做，真的很難，這就是說，要為傷害自己的人的過犯

買單！是要自己付代價的，這包括把內心中的報復的苦毒變成寬恕的柔心，把“討說法”的動機變成沉默不已的志向，把內心的傷害，變成愛仇敵的思念，這是多麼的不容易！讓我想起一句成語：男子漢牙齒被打掉了，要往肚子里咽！

5. 寬恕：主的醫治

現在很明白了，這一切，靠自己是不來的，因為這不是我們生來就有的品質。只有靠主耶穌改變我們的生命才能做到，而這一切，主耶穌都為我們在十字架上完成了，因為他愛我們，為我們的罪死在十架上，他付上了沉重的代價，就是為了代贖我們的過犯。我們今天跟隨他，就是因為他的犧牲的愛，“我已經與基督同釘十字架，現在活着的不再是我，乃是基督在我裏面活着；並且我如今在肉身活着，是因信神的兒子而活，他是愛我，為我捨己。”（加 2:20）

我明白了，因為這樣，我們對人的寬恕所付的代價，最終得到的醫治是我們。

讓我們學會改變生命，學習寬恕的功課，學習付代價的功課吧。

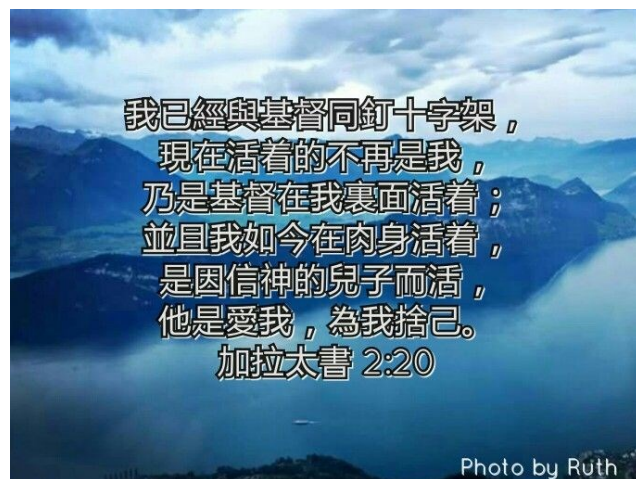


Photo by Ruth



张海钰

也许是因为国内教育体制的关系，我从小所受的教育偏向于无神论与唯物主义，对基督教并没有太多真正的认识，只在历史书上学过耶稣，就连偶尔接触到的圣经连环画故事，我都认为是人编出来的。原以为我这辈子完全没有机会接触到上帝，但有时候命运就是这么神奇。2014年夏天，我们全家移民到了美国。我在离家很近的一所高中入了学。

美国的高中教育，鼓励孩子们发展自己的特长。我暗暗庆幸自己没有放弃长笛，为了进入管弦乐队，我们找到了一个教长笛的老师，第一次有机会接触到基督徒。就在我们等前一个学生的课程结束时，正好碰到了那位学



生的家长。那位家长得知我们是才来美国不久的新移民，就介绍了北堂和每周日早晨的礼拜，让我们有空可以去看一看，也多认识一些新朋友。那位阿姨长得特别面善，所以，我对这个“北堂”也有了莫名的好感。

那时，我还有太多的疑问，年纪也不够成熟，对新鲜的事物

还抱有好奇观望的态度。所以，当圣灵降在我妈妈身上的时候，我只是替她开心，自己的内心并没有真正受到感动，还会对妈妈读圣经时落下的眼泪有一丝惊讶，甚至于不屑。

后来，妈妈持续不断地对我传福音。但我在认知上无法和她达成共识，时不时会问一些我疑惑的问题，比如“耶稣为什么会复活？”“宇宙真的是上帝所创造的吗？”“我们为什么是罪人呢？”等一系列问题。即使是这样，我也只是好奇地问问而已，并没有真正地去揣测里面的含义。每到星期天，妈妈都会带我去教会，听牧师讲道，但我去教会只是像例行公事一般，并没有因此进入主的怀抱。后来，因为学业紧张，我经常缺席教会。



我疏远了主，使原本就有罪的我更罪上加罪。但是，主并没有因此抛弃我，主耶稣的爱博大无边，祂宽恕了我的无知，宽恕了我的罪孽。在我疏远主的日子，妈妈不仅没有责怪我，而且一直诚心为我祷告。

谁知，某一天，圣灵竟然感动了我。暑假的时候，我偶然间在家附近找到了一份兼职。不寻常的是，那家店的韩裔社长是一位非常虔诚的基督徒。他试着再一次向我传福音，领我去他一直去的一间美国教会。刚开始，因为无法拒绝他，我就跟着他去了。在车上，他也经常会放一些赞美诗歌给我听。隐隐约约地，有一股力量在引导着我逐渐走向了主。我开始认真思考，为什么我的满足总是转瞬即逝，买了这个又想买那个？为什么总是那么在意别人对我的赞美，而自己的内心始终空虚茫然？有一次唱诗歌的时候，那个旋律、那些歌词，深深地戳进了我的心里。当我跟着唱这些以前从未接触过的赞美诗歌时，我的眼泪不由自主地落下，社长说：“这是神做了工”。当时，我还不明白这话的意思，只是由着自己被这美丽的诗歌所感动，被喜悦的氛围所包围。现在想来，神真的是动了工。

我越来越喜欢去教会，甚至很期待星期天的礼拜。牧师每一次说的经文，都会一语点醒梦中人。在每一次唱诗歌的时候，我更加感受到了神的大爱。人都会死去，但是只有相信主耶稣基督，我们就必得永生，进入天国。身边的人都会变，只有神是唯一不变的，只要你开门，神一直都在门外，等着你让祂进来。我这才醒悟，神一直没有放弃我，一直在用祂的方法来告诉我，祂一直在等着我回到祂的怀抱中，就像圣经中的一段话说，“**耶和华必在你面前行，祂必与你同在，必不撇下你，也不丢弃你。不要惧怕，也不要惊惶。**”（申命记31：8）

同时，神通过圣经教会了我很多道理，如指路明灯一般，提醒我在成长道路上不要走歪路。**祂教导我不可攀比，不可嫉妒，要用爱来化解一切的困难。同时，祂教会了我要饶恕他人，原谅他人。借着祷告，我将事情**



So we praise God for the glorious grace he has poured out on us who belong to his dear Son. He is so rich in kindness and grace that he purchased our freedom with the blood of his Son and forgave our sins.
Ephesians 1:6-7

@greg_wolford

交托在神的手中，坚信神会好好带领我，好好教育我。“应当毫无忧虑，只要凡事借着祷告祈求，带着感恩的心，把你们所要的告诉神。这样，神所赐超过人能了解的平安，必在基督耶稣里，保守你们的心思意念”（腓立比书4：6-7，新译本）。虽然我祷告的话语还略显稚嫩，但我知道，我已经走在神指引的道路上，内心并不惧怕；还有众多的兄弟姐妹与我一同在主里成长，以后我并不孤单。

“这恩典是祂在爱子里所赐给我们的。我们借这爱子的血得蒙救赎，过犯得以赦免，乃是照祂丰富的恩典”（以弗所书1:6-7）。主耶稣的爱是如此博大！我是一个有罪的人，主耶稣仍然如此怜悯我，恩待我，救赎我。此时此刻，我得到了新生，得到了永生，我的生命重新开始有了意义。我的一切都属于主，我愿意终生都跟随主，事奉主耶稣基督，传扬祂的福音。

何晓慧

我出生在一个基督徒的家庭。自从有记忆开始，我就有去教会的回忆。母亲在我满月的时候就把我带到教会，可以说我就是这样一种平安喜乐的环境中成长的。在主日学期间，我们孩子们会一起歌唱，一起祷告，也曾经一起在圣诞崇拜中表演打快板。那时候读圣经，基本上就是懵懵懂懂地当小说看了。虽然从初中开始直到现在工作并且组建了家庭，去教堂渐渐变少，但我心里一直常住着一位神，那就是上帝。下意识里在跌倒的时候，我会大声地祷告求上帝拯救我；在顺境中，也会默默祷告感谢上帝。

我喜欢温暖的教会团体，我也愿意加入这个大家庭中；但是在理智上，始终没办法完全相信圣经的

全部，毕竟这与我接受的教育相差太大。但是渐渐地我能接受圣经都是神的话语，是拯救人的真理，也承认我是需要神拯救的罪人，并且相信神的儿子耶稣是替我的罪而死在十字架上并从死里复活的救主。我已经邀请主耶稣到我心里做我的救主和人生的主。这一次的受洗班，刚开始我有点惶恐，因为我不能确定我是否合格，然而去了之后受益匪浅，受洗班让我认识到受洗不只是一个仪式，还是人在神和其他教徒面前的一个见证。当教会受洗班的陈长老问我，“你有没有向上帝认罪祈祷过，请求祂的赦免？”我说有，他说：“那你就已经得救了。基本上来参加的都是基督徒了。”我很惊讶。是受洗班让我明白得救和信是本来就是一种意思，就是精神上相信主耶稣。这我也明白其实以前的那些潜意识都是神在引领：因为神在人遇到挫折困



难的时候是一个依靠，在平安顺利的时候也都有祂的恩赐。

我承认我是一个罪人，不能自救，要感谢神在主耶稣里的救恩，生活中的起起伏伏，把一直蒙恩却未知感恩的我带到神的面前，感谢你赦免我的罪，使我成为你所喜悦的人。今后我会继续拜读《圣经》，求圣灵随时随地浇灌我，引领我和家人在人生的旅途中平安喜乐的前进，荣耀神。



顏 真

88岁受洗



我名叫顏真，从河南郑州来女儿家探亲，多年受进化论的教育，认为人是从猴类演化而来的。我虽也曾怀疑：为什么现在还有猿猴存在，并没有继续演化？但我并没有深究过。我从小到大没信过鬼神，对信仰了解很少，认为那是迷信，还把圣经当作神话故事。自从女儿成为基督徒后，不断向我传福音，我心里很烦她的唠叨，认为她是“走火入魔”。当她与她爸爸谈论而争执起来的时候，我便去阻止。她爸爸以前说：“我不信鬼神，所以不怕死，很坦然”。后来，他对女儿说：“面对生命的终结，每个人都需要终极关怀，基督信仰可以给人终极关怀。现在，我的病渐渐加重，我心里越来越频繁地充满无名的恐惧”。之后，她爸又对我说：“我们女儿是虔诚的基督徒。她信了神之后，确实有喜乐平安。

我心里想信，理智上却无法接受。但我希望你能信。”当时，我并没有仔细去考虑。老伴在医院治疗期间，当我们陪护时，女儿继续不厌其烦地传讲福音，为父亲祷告。最后，他在病危中决志信主，并对我说：“你要信主呀！”

来到美国后，我常随女儿参加教会和团契活动，并敬拜、读经、祷告。渐渐发现圣经教导人学义、善良、仁爱、恩慈，不是虚构的神话，真是“神所默示的，于教训、督责、使人归正、教导人学义都是有益的”，并适用于今日。黄师母和小习、还有高长老夫妇都来探访关心我。应弟兄夫妇热情地关心我，并给我讲解福音。提后团契和松柏团契的弟兄姐妹的关心和爱，让我初步认识了神的爱。我一直以为自己是与世无争的老实人，哪里来的罪？但圣经上说“罪是从一人入了世界”，“世人都犯了罪，亏缺了神的荣耀”。我渐渐明白：罪不止包括杀人放火的行为，还包括心思意念，像骄傲，嫉

妒，忌恨，自夸。原来，我以为自己常宽恕他人，听到张德健长老在福音布道时，讲他怎样因着从神来的爱，不但宽恕，而且爱他曾经记恨的人。相比之下，我对自己所记恨的人，虽然能努力做到不记仇，但靠自己却做不到为她祷告、并爱她，这就是罪。布道会结束时，我受了圣灵的感动，跟着黄牧师做了决志祷告，接受耶稣为我的救主和生命的主。因为“神爱世人，甚至将祂的独生子赐给他们，叫一切信祂的，不至灭亡，反得永生。”（《约翰福音》3：16）信主后，我对读圣经更有兴趣了，生命更有目的和意义，心中更有平安和喜乐。感谢神的救恩！感谢弟兄姐妹的关怀和爱心！

我相信创造宇宙万有的三一真神。在真神和众人面前，我承认自己是一个罪人，需要神的救恩。我相信耶稣基督是神的儿子，降世为人，道成肉身，为救赎我的罪钉死在十字架上，舍身流血来洗清我的一切

的罪。祂死后三日复活，并且升天，坐在父神的右边，做宇宙万物的主，也是我的主。我愿常常喜乐，不住地祷告，凡事谢恩，一生跟随主耶稣，爱主、事奉主，传福音，荣耀神，并等候主再来。



范芬



我来自江西省南昌市，刚来美国就有接触过基督信仰。在美国同学邀请下，我去过美国教堂好几次。当时感受最深的是基督徒的热情和友善，基督徒的家庭都特别和睦友爱，让我也很想了解基督教和其中的奥秘。后来读研究所和生孩子，生活越来越忙乱，所以也就搁置一边了。但是我心里还是很想接触基督信仰，所以在亚特兰大安定下来了后，通过小区的邻居加入了一个子女教养的基督信仰群。以后就认识了晓波姐。在晓波姐的热情帮助和带领下，我们全家终于去参加了团契活动，去教堂做礼拜，聆听牧师有趣生动的讲道，慢慢开始操练过基督徒的生活（虽然我们知道这些远远不够）。

我决定信主还有部分原因是当我的人生路上遇到了困难，感到非常无助的时候，我感受到了主的大能和主的恩典。去年8月份，我的眼睛出了问题（左边眼睛视网膜脱落）。从8月到10月，每个月做一个手术，这个视网膜就是老脱落。我是一个很乐观的人，之前我并没有把这个事情放在心上，觉得只要做了手术肯定就会好了，没什么好担心的。结果一个手术再接一个手术下来，我开始有点害怕。尤其刚做完第三个手术的第二个星期，复查发现又有部分视网膜脱落了，医生建议马上又要做手术，如果视网膜再次脱

落，视力恢复就会很难了。这个时候真的发现这个问题变得越来越复杂，如果医生不能医治我的眼睛，我该怎么办？我开始非常害怕，也觉得非常无助。我请假在家里修养眼睛六个星期，这六个星期我天天祷告，让基督徒朋友替我祷告，就希望视网膜不要继续掉下来。后来第三周复查视网膜真的又长回去了，让我真的觉得神帮助了我，听了我的祈祷，并帮助了我。我真的觉得这太神奇了，我被神的大能和大爱感动到了，所以我决定立志跟从主，永远不回头。我开始努力学习圣经。每天早起研读圣经，每天早上试图跟神对话，早晚祈祷。我渐渐也意识到，我不仅仅是个需要神帮助的人（希望神可以治愈我的眼睛），我也是个不完美的人，有罪的人。我需要神来拯救我，来引领我走我的人生，教导我做一个好妻子、好妈妈、好女儿、好员工，以及受人尊重的社会人。

在以后的人生道路上，我会在和神的关系上努力荣耀神，认真了解基督徒人生的目的，重新安排全家人的生活秩序。坚持认真研读圣经，每天坚持祷告，坚持参加团契活动和主日崇拜，还有积极参加和支持教会的活动。我还需要努力带领我的家人来认识神。求神感动我的先生和孩子们，让他们早日受礼成为基督徒，和我一起来侍奉神。



郭 冰

我出生在中国沈阳，父母只有我一个女儿，我是一名职业经理人，从事零售管理工作。因为工作原因离开自己的故乡多年，一直住在浙江。

大概在 10 年前，我朋友的家人第一次带我去教堂。她告诉我，即使一句话，一个词也会给我帮助。她还送给我《圣经》让我好好阅读。虽然有很多自己不明白，但是牧师的讲解让我豁然开朗。由于我的工作非常忙碌，甚至周日也不能休息，没有经常去教堂。

非常感谢神，来到美国后，也是我的朋友带我来到北堂教会，认识了很多的朋友。我先生也是来自基督徒的家庭，曾经在韩国首尔汝矣岛纯福音教堂诗班做指挥 14 年，他虽然听不懂中文，但是每次都陪我来北堂教会，他有时在中文堂会感动到落泪。我相信这是被圣灵充满的感动。

我相信上帝，我相信上帝的兒子基督耶穌，為救贖我的罪被釘十字架並且復活作我的救主，我相信只要凡事祷告，祈求和感谢，神必赐下出人意外的平安。我愿意来到神的面前，認罪悔改並接受主耶

穌的救恩。感谢主爱我，爱我的家人和我的朋友。



莫梓轩

在国内无神论的思想教育下，我原本是不相信有神的，一路走来，我相信是因为我的运气

和些许实力。理性上的认识还没有能让我完全信靠主，我一直觉得，只有那些被法律禁止的才是罪，在未信主之前，如果有人说我 有罪，我绝不承认，我又没偷没抢没做犯法的事，偶尔还助人为乐一下，至少也算好人一个。现在想想，过去所经历的这一切，一定都是神所保佑的，神知道我终会信靠祂，爱祂。我所经历的这一切，何尝不是神为我所安排的。

在我父亲未信主之前，他的两次出国签证都被拒签了，兴许是缘分，父亲认识了郭阿姨，郭阿姨便开始向我父亲传福音，我父亲受了影响，慢慢的也开始

相信主，开始去教堂听牧师传讲神的话语，并愿意跟随主。之后，我也被父亲带去教堂，接受主，听从主的教导。这位郭阿姨每晚跪着为我们祷告，最终在神的帮助下，父亲的签证通过了，我的留学签证与学校也顺利地安排好了。除此之外，我在教会也认识了许多心怀良善的基督徒朋友，给了我许多的帮助。

从最开始的全然不相信，到一步一步了解靠近神，到现在我愿意把自己全部交托于神，是一个多么奇妙的过程，因为神是我父，是爱我，是可以被信靠的。



彭友寒

我出生在一个基督徒家庭，这与多数无神论家庭有些不同，但是，在我的生命中认识过无数的基督徒，但我

一直都没有要成为基督徒的念头，也许是觉得自己需要改进的东西太多了，也许是有些所谓的“基督徒”使我对基督只有片面的了解。于是就这样，日子一天天过去，我的生活也就这样一天天过着，从中国到美国，从单身打拼到结婚生子，凭着自己的力量忙碌于自己的生活中，生活过得有苦也有乐，但心里总觉得少了一样东西，直到经历了太太的产后抑郁与后来家庭生活的危机，才发现人的力量是多么的有限，原来我彻底迷路了。

那时，我与身为基督徒的姐姐诉说心中的苦，她用圣经的话语开导我：“我们都如羊走迷，各人偏行己路，耶和华使我们众人的罪孽都归在祂身上”，告诉我要认罪、要顺服、要祷告。直到那天，我开始尝试祷告，也不知自己祷告的方式对不对，**祷告并没有改变我所要面对的事情**，但我发现祷告以后，我的内心平静了，**祷告给我我更多的勇气去面对身边的一切**，于是我开始进入教会，参加主日崇拜、唱赞美诗歌。但那时，我还只是慕道友，并没有真正投入教会生活。

但是感谢上帝，祂给了我一个大恩典。今年，我生病了。也许人只有在这种情况下才会彻底去思考生命的意义，我去了多年的教会，做了多年的慕道友，现在我多么渴望神的带领，盼望有人带领我走属灵的道路，但我并没有把这些想法告诉任何人，包括我的太太，我祷告祈



求上帝的带领。感谢天父的慈爱、圣灵的感动，祂神奇地做工，带领孙厚大哥和幽兰姐夫妻到我们家探访，他们与我太太在同一个团契（加拉太团契），但我与他们并不认识，我因周六工作的缘故也没去过团契。但他们真诚的爱心，让我很感动。后来，孙厚大哥和剑瑞大哥带领我做门徒训练，让我对基督有了更深刻的了解，对圣经神的话有了不一样的了解，信仰来自听道，听道来自圣经。我经历到了耶稣的同在，属灵的心门被完全地打开。当我回顾自己的人生，才发现在潜意识里，我一直在寻找一样东西，它可以带给我人生的终极意义和目标。信主后，我才恍然大悟：耶稣说的都是真的！正如圣经所说，耶稣为我们的罪而死，并死里复活，而且耶稣说：“我来了，是要叫人得生命，并且得的更丰盛”！

于是，我告诉自己，我已经准备好，要成为一名基督徒，不在乎我做了什么，而在乎耶稣在十字架上为我们做了什么！无论我的生活以后变成什么样子，现在受洗归入基督，会让我的生命有正面的改变，必要得到耶稣所应许的更丰盛生命，这也是我一直寻找的。

以賽亞書53章

Isa 53:5 哪知他為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因他受的刑罰，我們得平安；因他受的鞭傷，我們得醫治。
Isa 53:6 我們都如羊走迷；各人偏行己路；耶和華使我們眾人的罪孽都歸在他身上。

王 翠

大家好！我叫王翠，今年30岁，来美国5年多，是一位单亲妈妈。我在国内生活时，家庭条件比较好，从小没吃过苦，没受过委屈。结婚、怀孕后来到美国，生活条件变差了，丈夫一直在换工作，生活不稳定，我们常常吵架。生完

老二后，丈夫离家一年多，我的心里更是不安和惶恐。

这个时候，我打开圣经，开始读里面的内容，很多东西虽看不懂，心里却觉得踏实，感谢主！

慢慢地，我认识到，我们都是罪人，都做过错事，也开始反思自己，认识到自己的言行、争吵，给这个家、给先生带来的伤害。心中的怨恨开始化解了，不再怨恨先生。婚姻带给我的伤害，也慢慢地



变淡了。

我感谢神，差祂的独生子耶稣降世为人，替我的罪死在十字架上，复活并升天，坐在父神的右边，做我的救主和生命的主。因此，我对人生重新有了信心，在今后的生活中，我愿意跟随主、敬畏主、信靠主、事奉主。感谢赞美主！



付德胜

我对上帝的认识，从朦胧中的神秘、好奇、向往、探索，到耄耋之年，最终成为一名信徒，灵魂最终找到了归宿，成为主耶稣基督的门徒，我倍感欣慰。

早在上世纪70-80年代，我在阅读世界名著时，经常会见到基督、上帝、耶稣等名词，我只是好奇，却弄不懂其中的真正含义。对于旧约，除了《创世记》里讲到的和平鸽、橄榄枝略懂一点意思，又觉得《箴言》十分精彩，其它的书就好似天书。而对于新约，我也是一知半解。中年时，我再读圣经，多一点明白“仁爱”，极大地影响了我的一生。近



十几年来，因多次来美探亲，我在儿子、媳妇的影响下才多一点了解到基督教的教义，常去教堂听讲道，进一步感受到了上帝的大爱；并且认识到了我们所有人都是罪人，我们的罪全都由主耶稣承担了。在主无比大爱的感召下，我进一步坚定了回到主怀抱，无论何时，身处何地，都要坚信上帝的存在、

神的同在。上帝是宇宙万物的主宰，是我天上的父，**耶稣基督是我的救主和生命的主，我会得到主的庇护，灵魂的永恒归宿在天国。**同时，我本人也坚信**只要全心信靠并跟随主耶稣基督，就会时时有神的恩典与能力的同在，并使我能信守和神所立的约，遵行主耶稣的道，行事为人要荣耀主的名，传扬主的大爱和福音，成为一名荣神益人的好基督徒。**



杨倩

我出生在中国大陆东北吉林省吉林市，我的母亲是一位成功的商人。在我很小的时候，我的父母离异。我的母亲为了要赚钱养家非常的忙碌，她尽可能地给我提供优越的物质条件。加上我又是独生女，我母亲的家人就非常溺爱我，养成了我和别人相处的时候，总有满满的优越感。我小时候最高纪录，是我家里有4个女性保姆，我也常常笑称自己生活在女儿国。也由于在我的成长过程中很少有父亲的角色出现，我也缺少智慧和男性相处。2005年因为学习成绩很差，去不了好的大学，我就如愿以偿地另辟蹊径，出国留学了。

来到了美国，文化上的冲击；物质上的拜金；情欲上的放纵都让我深深的迷失了。感恩上帝2008年我和我的先生结婚了，2013年我们又迎来我们的儿子艾文。神的一切做工就从这里开始的。由于我缺乏智慧，常常陷入深深的关系危机里面。我和老公的相处，对儿子养

育，与妈妈的关系，我越是用力的越是把事情弄得很糟糕。结果，老公对我的不理解；儿子患上了严重的过敏症状；妈妈对我不满。这些让我陷在深深的孤独感里面，我似乎感觉我的心是空的。

有则预言说：在古老的欧洲，有一个人在他死的时候，发现自己来到一个美妙而又能享受一切的地方。他刚踏进那片乐土，就有个看似侍者模样的人走过来问他：“先生，您需要什么吗？在这里您可以拥有一切您想要的：所有的美味佳肴，所有可能的娱乐以及各式各样的消遣，其中不乏妙龄美女，都可以让您尽情的享用。”这个人听过以后，感到有些惊奇，但非常高兴，他暗自窃喜：这不正是我在人世间的梦想嘛！一

整天他都在品尝所有的佳肴美食，同时尽享美色的滋味。然而有一天，他却对这一切感到索然无味了。于是他就对侍者说：“我对这一切感到很厌烦，我需要做一些事情。你可以给我找一份工作吗？”他没想到，他所得到的回答却是摇头：“很抱歉，我的先生，这是我们这里唯一不能为您做的。这里没有工作可以给您。”这个人非常的沮丧；愤怒的挥动着手说：“这真是太糟糕了！那我干脆就留在地狱好了！”“您以为，您在什么地方呢？”那位侍者温和地说。我当时就是这种感受。

就在去年，崩溃的我开始逃避生活，我开始酗酒，开始滥用药物，和老公提离婚。9月份从国内回来以后我患上严重的抑郁症。就在我对生都失去力量的时候，我有几个晚上就做了很奇怪的梦，有个声音一直叫我去教会。我只在去年的春节的时候去看过我邻居基督徒的春节表演，后来我就上网去Google。就这样老公陪伴我来到了北堂。北堂里弟兄姐妹亲切的笑容，热情的接待都温暖着我的心。第一次坐



梁一鵬

我和太太在国内就是大学里的同班同学，后来一起来到美国继续完成学业。2008年结婚，感谢神在2013年赐给我们一个即可爱又聪明的儿子，因为太太在生完孩子的头几年内体重有所增加，在一次体检时医生说有一种处方减肥药对减肥效果非常好，便开始服用。服用大概半年的时间后虽然效果不错，但好像进入了瓶颈期，体重不再往下减，医生便开了加倍计量的药，吃了没多久后精神状态明显不对头，再加上严重的酗酒，导致了较重的抑郁症。

2017年3月太太突然和我提出离婚，我们之前从结婚到事情发生双方感情一直都很好，太太突然提出离婚时我非常

的接受不了，感觉人生突然迷失了方向，甚至觉得对生活失去了意义，因太太执意要离婚，之后便开始卖房子

和家里的家具。感谢神，在卖家具期间结实了一对刚从国内搬来的基督徒夫妇来买家具，起初他们问我要搬到哪里去，我只言片语的草草回答，之后他们又一次来我们家抬家具，聊了聊天后我发现这对夫妇人很好，于是便把卖房和家具的真正原因告诉了他们，也和他们说了事情的经过，他们说：“一鵬，你每天就默默地向神祈



在礼拜堂里听黄牧师讲道，我情不自禁地大哭，后来才知道这是圣灵感动。接着神把齐牧师和师母带到我的身边。齐牧师教导我神的话语，并为我们祷告，师母则教我为人妻为人母的智慧。本来要去接受药物治疗的我竟然奇迹般的恢复了。接着在一次参加团契的姐妹祷告的时候，我似乎感受到慈爱的天父在和我说话。祂对我说：我迷失在世上的女儿，快快悔改归来吧！就这样我被主耶稣从地狱里拉了回来。当我决定悔改之后，我的家庭发生奇迹的变化。我和老公，和儿子，和母亲的关系变得好起来。这一切发生在我身上的救恩，让我深深地确信耶稣基督是神的儿子，主舍身流血洗清了我的罪。我想用诗歌来表达我以后追随主的决心

**「我拿什么献给你，耶稣，你曾将生命赐予；
我将我的心献给你，求你接受求你管理；
我拿什么献给你，耶稣，你知道我一无所有；
我将我的心献给你，这是我的回应」**



祷，一切都会好起来的，祈祷你们的婚姻会好起来的。

我出生在知识分子的家庭，而且是在无神论的环境中成长的，对耶稣和神是没有概念的，但由于处在即将要面临妻离子散的绝望时刻，抱着死马当活马医的心态，决定按照这对夫妇所说的试一试，但当时真的没有抱有太大的希望，因为太太的态度是很坚决的。之后的几个月里，我和太太还有孩子搬到了公寓里，因为孩子只有三岁多，为了照顾孩子的方便，我们住在一个公寓楼里，但是不同的单元，每天当我独自回到自己的公寓单元时，我抱着太太之前给我的一个毛绒玩偶（因为她说这个毛绒玩偶的样子和她很像，让我留做纪念）抱着大哭起来，每天只要一回屋里抱着这个玩偶都是如此，现在回想起来，我似乎觉得自己好像把这一辈子的眼泪都快哭尽了，每次哭完后便默默的向神祈祷，希望能有奇迹发生，希望还能回到以前那个幸福的家庭中。经过多方面

的调查和医生的询问，于是发现是和吃处方减肥药有很大关系，再加上严重酗酒导致大脑受到严重影响，于是便立刻停止服药和戒酒。

去年的11月，我和太太还有儿子三个人一起来到北堂教会开始接触基督教，并结识了齐牧师，当天齐牧师听完我太太的描述后决定和师母一同去我家拜访并为我们做祷告，从那天起，我的生命又一次被点燃了，感谢神，感谢那对买家具的夫妇，感谢齐牧师和师母，没有你们，真的没有今天的我，千言万语也表达不了我内心的感动，从那一刻起，我真的相信神的存在，我的祷告真的起了作用，太太提出复合，不再离婚了。也是从那时候起，我发现自己开始变得乐观起来，家庭又回到了从前的状态，甚至比之前还要幸福。我希望在以后可以把我的这个见证分享给更多的人，尤其是在婚姻中遇到挫折或障碍的夫妇，把我的经历分享给他们，让神的荣耀得以更大的彰显。

我愿意投靠主，做主的门徒，向以前的罪做悔改。现在，我相信神的儿子耶稣替我的罪而死在十字架上，并且复活升天，回到父神的右边，是我的救主和人生的主，愿荣耀归于神，阿们！

慈愛的天父，我們感謝讚美你！

感謝主，設立基督的救恩，使我們這群墮落無望的罪人因信得生！

感謝主，讓我們能藉著聖靈的幫助與感動，在生活中得到智慧與力量，活出神作王掌權的見證！

感謝主，讓我們在神的家裡，蒙受主與弟兄姐妹的愛。被接納，被擔待，被關懷，被建造。

願榮耀歸主，直到永永遠遠。奉耶穌基督寶貴的名禱告。阿們！



Richard Lynch

When I was a child, my family did not attend church, and my siblings still do not. In fact, to my knowledge, there was no Bible in the house I grew up in. I know my father's mother did attend the Presbyterian Church regularly, but no one else. I was occasionally taken to Sunday school there and dropped off for a while, but that was the extent of my church exposure until my high school years, when I would occasionally join my best friend at his family church. They had very uplifting music and events at this church, and they fully welcomed me.

Since my mind is that of an engineer/scientist. I look for supporting evidence and proof of things, which made straight faith difficult. That said, I have always had a gut feeling there was a higher power. It has never fit with me that humans are the pinnacle of evolution. We are too imperfect.

Only recently did I reflect some and realize that since the Bible says God created everything, including what I know as the laws of physics and nature, spiritual belief and science for me can coexist



and not conflict. To me there is support for both, since God made everything.

I have been able to open my heart and accept Jesus into it and accept God as my savior. I have a lot to learn about God's word and how I can be a better Christian. I have found a few old friends and apologized to them for some of my prior ill deeds. Being a better Christian has been a goal for a time, because I know I can do better and need to do better! Repenting for many prior sins is not as simple as I thought.

While reviewing old family records, I began my quest for Christ anew when I found my father's baptismal record. I had never known my dad was baptized. Then a cousin shared a very old letter from a minister to his children about the importance of being prepared. This minister is an ancestor of mine. This all really spoke to me, given my condition and the fact that the Reverend Hatton is family. It's as though he was writing to me directly from July of 1891. My loving wife here on Earth has also demonstrated how to open your heart and let Jesus in. She is inspirational to me, and I thank God for that.

Just this Christmas I purchased my own Bible. I thought it fitting for the occasion and long overdue.

A Letter that Inspired the Baptism

My very dear Mercy & Edmund,

I am trying to write you a line on my 76th birthday, which I never expected to see, but thru God's mercy he has spared me for some purpose. We were very glad & much relieved to get your last letter as it was more cheerful & hopeful in tone than the one before -- which [shows] God has not forgotten you-- our dear Heavenly Father wants us to bring our sins & sorrows & wants & cares of whatever nature unto him. The Psalmist in all his distresses did. So --142, "I cried unto the Lord with my voice. I poured out my complaint before him; I shewed before him my trouble. I cried unto thee oh Lord; I said Thou art my refuge" & the Lord heard him & delivered him out of all his trouble. The Lord always honors those who trust in him-- those who trust in him with their whole heart. "Oh but," you say, "we have sinned grievously against God." All the greater reason that you should come, for if we confess our sins he is faithful & just to forgive us our sins & cleanse us from all unrighteousness & he will in no wise cast out any who come to him. Come just as you are; let nothing keep you back. He will welcome you & pardon all your sins & make you both very happy in his service. He will loosen every burden & break every fetter & he will uphold you in the path of righteousness for his own name's sake. Every day & hour brings us nearer to Eternity. We [know] not what an hour may bring forth. It is very certain I shall soon have to cross the narrow stream that divides time from Eternity & I feel it my duty to warn you both, before I depart, to make sure you are ready when the Lord shall call; it may be very much sooner than you expect. Let there be no more putting off lest "God shall say in His wrath you shall never enter into his rest"-- oh my dear children, close now with the offers of his mercy. He is waiting to be gracious. He will blot out all your sins. They shall never be remembered against you any more, forever. There are millions in heaven who were poor sinful creatures like me & you, but they came to Jesus & he washed them in his precious blood, clothed them in his spotless Righteousness & now they are before the throne praising & blessing God who redeemed them by the blood of his dear Son. He wants you to come & join them. We cannot hope to meet again in this world, you or the dear little ones, but I take you all in the arms of my faith & present you before the Eternal throne where Jesus stands forever interceding & I pray him for his own name's sake that none of you may be wanting in the day when [he?] makes up his [jewels?]. Mother sends her dear love to all & the boys send love to you all. Write us soon.

Your loving Father, Henry Hatton

From a young age, I have always attended church regularly, but I never truly took the lessons that I learned there to heart. My parents often tried teaching me God's word, reminding me that 2,000 years ago, a man named Jesus faced the ultimate punishment of dying for all of man's sin, but I remained a stubborn, clueless boy who never quite understood God's love and grace towards me. I often distanced myself from God, thinking that his word was too "outdated."

Throughout middle school, I have had problems with patience and, still today, my anger. I often lashed out at my parents, believing that I was right. I would neither listen to any suggestions nor take their advice. However, these past years have changed me. After I prayed and asked the Lord to help me humble myself and shape me like clay, God has worked on me, transforming me into a more receptive young man who is willing to learn



and improve. I often hear God's voice in my head, urging me to calm down and listen.

Now, after truly understanding what God has done for me, I realize that God has a plan for me and has truly shown me grace and mercy because of His love for me. He sent his one and only son to die on the cross so that my sins are forgiven, and if I

repent and truly believe in Him, I can live with God someday in heaven. Now in high school, I see more and more people stray away from what is right, immersing themselves in a pleasurable yet sinful life. As a result, I need help from the Lord, often asking Him to keep me on the right track and not let me fall into sin. God has certainly influenced my life to the point that I believe in all He has done for me and what He will do for me.

I am Jason Bao. I am a child of the Lord, and accept that He is my Savior.





Eileen Liu

Like many of the other youth, I've been going to church since I was very little. I knew all the basic Bible stories, like Noah's ark and Daniel in the lions' den, but I didn't quite understand what Christianity was really about. As the years went on, going to church felt more and more like a requirement rather than a choice, or something I even wanted to do.

Then, in the seventh grade, I started going to Youth Group. At first, I enjoyed it a lot and began thinking about God again. However, a short while later I found myself preoccupied with other things outside of church and skipped many Youth Groups. Finally, I just stopped going altogether. I told everyone that I just didn't have time for the group, but the reality was, I simply didn't want to go. I didn't want to go somewhere where I felt - because of my lack of faith - that I didn't belong, and I certainly didn't want to listen to some guy drone on about Bible messages that I didn't even understand. So I left Youth Group. And as for church, it was just an obligation at this point.

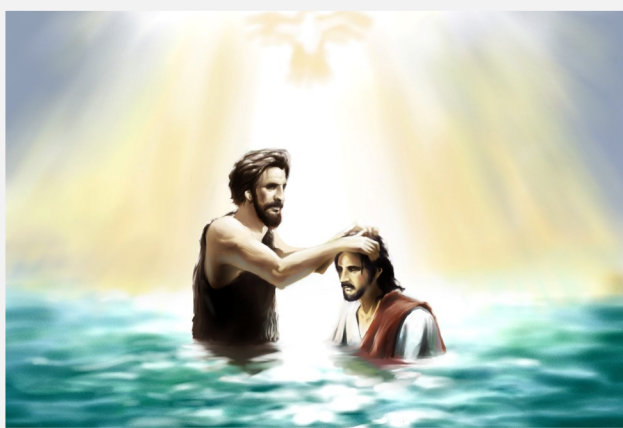
Fast forward to summer of 2017. I went on a mission trip to Taiwan this summer, working at an orphanage; and at a special needs facility, and it was a life-changing experience. Even though the trip wasn't necessarily centered on Christ, I learned a lot about how God affects other people and how He works for our good. After the trip, I returned home and saw everything in a new perspective. I became more and more interested in becoming a follower of Christ again, and I began to actually follow and read His word. I found myself slowly becoming a Christian once more.



I have grown up in a Christian family all my life. Ever since I was born, my parents brought me to church, prayed with me, and taught me about the Bible and God at home. At church, I went through the children's Sunday school and worship programs and learned a lot about the Bible stories.

When I learned how to read, my parents bought me a Bible for kids, with easier words that I could understand. My dad gave me a Bible reading plan and told me to read a certain amount every day, which I did. As I read through this Bible, I learned so much about what was in it. I didn't know it at the time, but this was building my foundation of what I know and understand now about the Bible. I read about how God created a perfect world out of nothing and how Adam and Eve sinned, causing them to no longer walk with God or have eternal life. I read about how God had a plan to send his son, Jesus, to take the punishment for the sins of people so they could have eternal life with him in heaven.

After I turned four, I started asking God every night to give me a little sister. Soon afterwards, I also wanted to become a Christian after hearing about Jesus at church and at home. My parents explained to me how to become a Christian. First, I had to admit I was a sinner and needed to be rescued from the punishment of my sins, which was death. They showed me a Bible verse that said: "But God demonstrates his own love for us in this: while we were still sinners, Christ died for us" (Romans 5:8). Jesus had died on the cross and taken the punishment for the sins of all people, including mine, so that we could have eternal life with God in heaven. Then, he had risen from the grave on the third day, overcoming death. All I had to do to have eternal life was ask God to forgive my sins, repent from them, ask Jesus to come into my heart, and with His help, try to love and follow him for the rest of my life. I did this, and I became a Christian!



Finally, after praying every night for two years, I found out that my mom was pregnant and was having a girl! I learned that God really does listen to my prayers and answer them according to his will. This helped me talk to God more and trust him.

I went to Perimeter Christian School from when I was 5 years old until the end of 8th grade, for a total of nine years. Because it was a Christian environment, the things I learned were



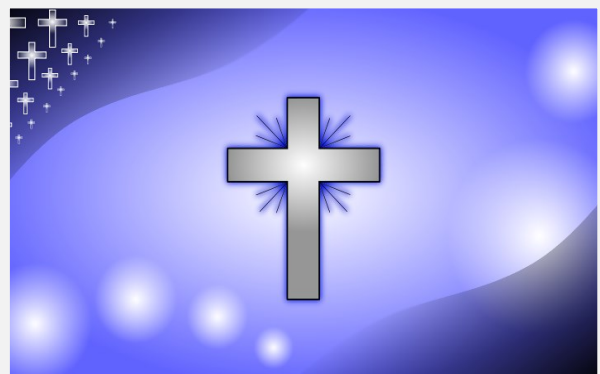
THE
WITNESS

all from a Christian perspective. Not only did I learn truth from God's perspective, I was also equipped to defend my faith and tell the difference between truth and falsehood. This grew throughout middle school.

In 7th grade, my science teacher taught us how to defend the truth about biology against what we would be taught in biology in 9th grade (high school, the grade I'm in now). She taught us about how scientific evidence supports what is in the Bible, contrary to what many people believe. After that, when I had doubts about my faith, I could think back to the evidence I learned, and this reassured me about my doubts and strengthened my faith.

In 8th grade Bible class, we had a debate every quarter about a topic we would face after we graduated from Perimeter. These debates were on topics like abortion and evolution, things I have already encountered this year in high school. During preparation for these debates, I learned how to really think about a topic, how to determine whether a statement made sense or not, and how to think about the topic from the other side. Those debates have prepared me to talk with nonbelievers about my faith. I am not only able to explain my beliefs to them; I can also understand their point of view. I am equipped to share my faith with them.

Since then, with God's help, I have been trying to read the Bible daily, talk to God more, and become more like Jesus. I have helped out in the Children's Ministry with the kids, an activity that has taught me how to serve humbly and well. My parents and teachers have guided me in my faith, and it has grown. I know that God will always be with me and has the best plan for me. Now, I feel ready to be baptized and take the next step in my relationship with God, to continue growing and becoming more like the person He wants me to be.





編後語

From the editor

每天打開新聞似乎都是看到這些有關槍枝犯罪、天災不斷、地震、颶風、經濟窘困、公司裁員、政治紛擾、疾病纏身、婚姻失和、家庭不和諧等等負面的報導。這期雜誌是我們今年第一期出刊，適逢復活節前夕。如同每一期出刊前一樣，在作業過程上總少不了遇到一些挫折、阻難。我不禁想到詩歌“奇異恩典”的作者從販奴到後來還曾經流落到在非洲做奴隸的僕人。另外一首詩歌“親愛主，牽我手”的作者 Thomas Andrew Dorsey 在先後幾日失去妻子和新生兒。他如



何從苦難中靠著神的信實寫出這首這麼美的詩歌？這



些前輩詩人是怎麼走出死蔭的幽谷，創作出如此雋永的詩章呢？

“忙與苦”似乎是今天我們常掛在口中埋怨的詞語。很多時候這只是我們在忙碌中，把“忙”和“苦”做為藉口，我們免不了還是把我們自己放在中間，至於我們有多常放下自我，傾聽神的聲音，與神接近？更如何能在苦難中感受到神帶給我們的平安和喜樂呢？

無論我們遇到多大的艱辛、苦難，我們是否還可以讓笑容保留在我們臉上？神啊！我深信我們所流的汗、那些辛苦的過程，最後祢終將使我們更強大。願神幫助我們，無時無刻尋求從神而來的智慧。



亞特蘭大華人基督教會北堂
ATLANTA CHINESE CHRISTIAN CHURCH NORTH

5055 Morton Road, Alpharetta, GA 30097

Tel: (770)667-9593 Fax: (770) 343-8241

<http://www.acccn.org>

亞特蘭大華人基督教會北堂 《恩語》2018年4月

Atlanta Chinese Christian Church North <Words of Blessing> April 2018

文書執事/Literature Deacon: 鄧志超 David Deng

封面設計/Cover Design: 馬琨 Kun Ma

編輯小組/Editors: Richard Matthews, 王理安, 宋元貞, 談衛紅, 黃曉蔚, 邱玲, 應廣燾, 馬淑華, 丁何力珊, 魏彬, 張琴, 敖燕, 苑霞, 楊青, 黃鄧敏

ACCCN Winter Events 北堂冬季活動



亞特蘭大華人基督教會北堂
Atlanta Chinese Christian Church North